

# LasarteOria

EUSKAL HERRIA ALDIKARIA - 1990 MARZO-AKABER  
REVISTA DE LAS SOCIEDADES Y ASOCIACIONES

80

Ocio

AZ

tarjeta 6000

Tarjeta 24



La Tarjeta GK de la Caja de Guipúzcoa es lo que hay que llevar para estar al día. Para operar en los Cajeros Automáticos de la Caja de Guipúzcoa con toda comodidad.

Para pagar en cualquier establecimiento sin llevar dinero en efectivo.

Para disfrutar los servicios de las Oficinas AZ.

De forma automatizada y en un horario más amplio. Y para viajar sin problemas de dinero.

Tarjeta GK. Es lo que se lleva.

**TARJETA GK**  
**Es lo que se lleva**

• • • • • • • • •

**GK TXARTELA**  
**Aldean eraman aldiro**

Gipuzkoako Kutxaren GK Txartela eraman behar da aldean, eguneraturik egoteko.

Gipuzkoako Kutxaren Kutxazain Automatikoetan erabateko erosotasunez iharduteko.

Edozein dendatan aldean eskudirurik eraman gabe ordaintzeko.

AZ Bulegoetako zerbitzuez baliatzeko.

Era automatizatuan eta ordutegi zabalagoan.

Eta diru-arazorik gabe bidaiatzeko.

GK Txartela.

Aldean eraman aldiro.

GK

GIPUZKOAKO KUTXA  
CAJA DE GUIPÚZCOA

# NIRE DENBORA GOZATU ETA KONPARTITU

## INDICE

• Editorial .....	1
• Historia de Lasarte-Oria.....	2/3
• Sugerencias y opinión.....	4/5
• Aquí las sociedades.....	6/7
• Tiempo de Ocio.....	8/9
• Política.....	10/11
• Música .....	12
• Literatura.....	13
• Laborales/Política.....	18/19
• Conozcamos las Sociedades.	20/21
• Recuerdos.....	22
• Equitación.....	23
• Estudiantes.....	28
• Ecología .....	29
• Deportes.....	30
• Juventud.....	31
• Personajes.....	32/33
• Raíces.....	36
• Consumidor.....	37
• Montaña.....	38
• Euskera.....	39
• Inem .....	40
• Salud Pública.....	41
• Encuentro .....	42
• Reflexiones.....	43
• Herria eta gizona.....	44

Teknologi berriak sortzen ari diren faktore nabarmenatariko bat zalantzarak gabe, denboraren erabilgarritasuna da. Kasu batzuetan eztabaidagarriak izan arren, posibitoak izan daitezken orientazioekin, hau da: jubilao aurreratuak, egunerdiko lanak, etabar eta beste batzuetan garbiro negatiboak, nola diren: langabezia eta lau edo bost aldikako lanak, langile batzuk gaitzerdi bezala onartzen dutena eta beste batzuek onartzen ez dutena.

Garaiko aurrerapen teknologikoak alde positibo edo negatiboak epaitzera sartu gabe, gustatuko zitzagu ke azpimarratza gero etapertsona gehiagok denbora libre edo aise denbora gehiago dutela erabiltzeko nahi dutena egiteko edo gai badira, erabiltzeko berearen interes eta sensibilitatearen arabera.

Personak, gizaki sozial bat bezala ulertzen badugu, gure iritzia da, bere denbora gozatz gain, konpartitu egin behar duela bestiek, are eta gehiago, esango genuke bakoitzaren denbora hori konpartituz kulturarekin, beste zaletasunekin edo parte hartuz bakoitzaren sensibilitatearen arabera, gizartea garatu edo aldatu nahi dituen gaietan, denen egoera orokorra hobetzeko, gehiago goza daitekela.

Gaiari buruz errelexionatzut hutsune bat nabaritzen dugu instituzio eta orokorki gizartean, aise denbora erabilaren heziketaz, nola erabili gozatz, bakoitzak dituen medioekin, eta batez ere konbentitzearaz, denen denboraren beharra eta baliagarritasunaren garrantziaz, gizarte guztiaren benetako aurrerapen erreala eta ongitasuna lortzeko.

Lasarte-Orian beste herriek dituzten gabezi berberak ditugu eta beste batzuk gehiago personal eta talde mailan. Medio egokiak edukitzea ikasteko eta garatzeko aise denbora, egiteko lana da.

## DISFRUTAR Y COMPARTIR MI TIEMPO

Uno de los factores más acusados que está originando la moderna tecnología es sin duda la disponibilidad de tiempo. En unos casos con orientaciones que aún siendo discutibles pueden considerarse positivos como las jubilaciones anticipadas, trabajos de media jornada, etc y en otros netamente negativos como el desempleo y trabajo a cuatro y cinco turnos que algunos trabajadores aceptan como un mal menor y otros no aceptan.

Sin entrar a juzgar los aspectos positivos y negativos de los avances tecnológicos de nuestro tiempo, nos gustaría destacar el hecho de que cada vez más personas disponen de más tiempo libre o de ocio para disponerlo según les venga en gana o estén capacitados para utilizarlo según su propio interés y sensibilidad.

Sin entendemos a la persona como un ser social, nuestro criterio es que además de disfrutar de su tiempo debe compartir con otros, es más, diríamos que se puede disfrutar más compartiendo ese tiempo de cada uno con la cultura y otras aficiones, así como participando según la sensibilidad personal en temas que la sociedad quiere desarrollar o cambiar para mejorar la situación general de todos.

Reflexionando sobre el tema notamos que existe un vacío en las instituciones y sociedad en general sobre la educación en el empleo del tiempo de ocio, cómo utilizarlo disfrutando con los medios disponibles por cada persona y sobre todo el convencer de la importancia, utilidad y necesidad del tiempo de todos para lograr el progreso y bienestar auténtico y real de toda sociedad.

En Lasarte-Oria tenemos las mismas deficiencias que en otros pueblos y algunas más a nivel personal y de conjunto. Disponer de los medios adecuados para aprender y desarrollar el tiempo de ocio es una tarea pendiente.

EDITA: Agrupación de Sociedades y Asociaciones.  
COMISION RESPONSABLE: A. Lopera, X. Izquierdo, A. Cepeda, J.J. Mendiluce, J. Martija, E. Bazquez, V. Vicuña, D. Cerezo, J. Unanue, I. Elizondo, Tx. Rodriguez, J. Usabiaga y S. Kerejeta.

DIRECCION POSTAL:  
Blas de Lezo, n.º 13 • 37 16 16  
LASARTE-ORIA

### PORADA

- Ocio.

### CONTRAPORTADA

- Carnaval en Lasarte-Oria

PRECIO: 100 Pts.

PORADA: A. Pecharroman y J. Toquero.

MAQUETA: Iñaki Verdes.

DIBUJO: J. Toquero, J. Pecharroman

FOTOCOMPOSICION: Ipar (Donostia).

FOTOLITOS: TYL-GRAF

DEPOSITO LEGAL: SS 417/86

IMPRIME: Bizker

# AÑO 1.868: UN INTENTO DE DESANEXION DE LASARTE

Cuando la población de la actual LASARTE-ORIA fue creciendo demográfica y económicamente, las diferencias que de antaño mantenía con los regidores de las villas de Hernani y Urnieta, de las que dependía, se agudizaron en gran medida.

No detallaremos pormenorizadamente estas históricas discrepancias, sino que las estudiaremos tan solo a la luz de un acontecimiento: el intento de desanexión que tuvo lugar el año 1.868.

Unos años antes, en 1.863 (1) el Alcalde Pedáneo de LASARTE escribió al Ayuntamiento de la villa de Hernani una dura carta como respuesta a la exigencia de éste de que los vecinos remozaran el camposanto entre todos, es decir, en «auzolan». En la respuesta se dice que no solamente hace falta arreglar el camposanto, sino que también habría que hacerlo con «la única fuente pública que hay». En su favor argumenta el Alcalde que la vecindad de LASARTE abona a Hernani más de 12.000 reales al año, a cambio de poco provecho a su favor, pues si sólo la mitad de ese dinero hubiera invertido en el barrio habría, según su representante, tantas necesidades. Y continúa:

*«En Lasarte se ha vivido sin facultativo hasta hace dos años, pues aun cuando Hernani tuviese ajustados el médico y cirujano con la condición de asistir al barrio, la distancia hacía imposible el servicio en condiciones que todo el que está enfermo desea. Si tiene hoy un facultativo es porque el vecindario lo sostiene de su propio bolsillo.»*

Se queja también de que hasta poco tiempo antes no existía tan siquiera una escuela, de la escasez de agua —pues la mencionada fuente no daba agua suficiente en verano y quedaba cubierta por las aguas del río en invierno—, carecían de alumbrado público, de policía urbana, de reloj público, y ni de un terreno a modo de plaza disponían, ya que incluso las fiestas patronales las hacían «sobre el polvo del camino Real». Finalmente, no había juego de pelota, es decir frontón, ni tan siquiera

*«... un tamborilero, que reúna la gente en los días festivos atrayendo a los jóvenes, que por falta de este útil cual agradable recurso se meten a las tabernas.»*

Termina el escrito del Alcalde Pedáneo con la petición al Ayuntamiento de Hernani de que se dignara comparar estas condiciones con las de los «vecinos intramuros» (es decir, los del casco urbano hernaniarra).

No parece, pues, por lo expuesto que los vecinos de LASARTE estuvieran muy

satisfechos de su dependencia respecto de Hernani.

El 22 de noviembre del año 1.868 (2) el Gobernador Civil de la provincia se reunió en el Ayuntamiento de Urnieta con los componentes de la corporación municipal de dicha villa, junto con los señores Juan Goicoechea, Antonio Irazu, Celestino Arreche, Ignacio Iruretagoyena y Miguel Zuañabar, quienes, en calidad de vecinos del barrio de Lasarte, y tras la revolución que acababa de tener lugar —la «Gloriosa» que conduciría a la Primera República— proclamaron a LASARTE Ayuntamiento independiente.

En dicha reunión el Gobernador designó una nueva corporación en Urnieta y nombró Alcalde Pedáneo de Lasarte a Miguel Murguiondo, entre una terna de nombres propuesta por los concejales del Ayuntamiento de Urnieta; el mismo procedimiento se repite ese día en el Ayuntamiento de Hernani.



Poco tiempo después, el 30 de noviembre de 1.868 (3), la Diputación de Guipúzcoa pide al Ayuntamiento de Urnieta que realice un informe sobre si los vecinos de Lasarte se manifiestan o no conformes con la segregación de Lasarte respecto de Urnieta y de Hernani. Dos días después, el Ayuntamiento de Urnieta nombra a José Manuel de Belaunza y Zatarain y a Bartolomé Francisco de Lasarte y Lopetegui, ambos vecinos de la villa, como comisionados para dicho estudio sobre la posible segregación. Se insta al regidor de Urnieta, José Joaquín Yurramendi y Lizarraga, para que se integre también en esta comisión. Estas tres personas serían las encargadas de dirigir la encuesta.

A primera hora de la mañana del 29 de diciembre, el Alcalde de Lasarte, Juan Bautista Larburu y Marichalar, «viudo y propietario», junto a los comisionados se reunieron en «la posada de Sebastián Ynchausti», para escuchar «la opinión que sobre dicha segregación o no segregación tienen los vecinos que habitan en este barrio conocido con ese nombre y correspondiente a la feligresía de la Parroquia de Lasarte y los de la parte que habitan en las casas de su inmediación inclusas, las caserías de Loidi, Manchoanea u Oztarango-echeverría, Basoaundi y Oriachiqui». Posteriormente se trasladaron a la zona de Oria con el mismo fin y al día siguiente, para finalizar, tomaron declaración en la zona de Urnieta.

Veamos ahora cuáles fueron los resultados de esta encuesta. Contestaron en Lasarte de forma positiva, esto es favorables a la segregación, ocho vecinos; a saber:

- Miguel Echeveste e Irazu, soltero, mayor de edad, cabeza de familia, carpintero.
- Sebastián Inchausti y Ezpeleta, casado, cerrajero, mayor de edad.
- José Manuel Bereciartua e Izaguirre, casado, ajustador de la fundición.
- Juan Elicegui y Jauregui, casado, carretero, mayor de edad.
- Joaquín Barcaiztegui, de la casa Basoaundi (no se indica oficio).
- Martín José de Ugalde, del caserío Orachiqui (no se indica oficio).
- Martín Gaztañiga y Chichurreta, peón de la fábrica de fundición, casado mayor de edad.
- Esteban Peña y Laña, casado, mayor de edad, peón de la fundición. (Estos dos últimos «habitantes de las casas inmediatas al barrio de Lasarte»).

De esta zona, se pronunciaron en contra los vecinos:

- José María Sarobe y Barcaiztegui, soltero, mayor de edad, cabeza de familia, labrador, del caserío Upasegui.
- Juan José Orcaizaguirre y Belderrain, casado, mayor de edad, labrador, del caserío Loidi.

Mientras que en Oria, votaron a favor de la segregación los vecinos:

- Juan Miguel Aguirre e Inchausti, casado.
- Ignacio Macazaga e Ibardia, casado.
- Jose Labaca y Lopetedi, casado.
- Miguel Ignacio Beloqui y Zunzunegui, casado.

# HISTORIA DE LASARTE-ORIA

- Pedro Iceta e Itulain, casado.
- Francisco Olloquiegui y Aristizabal, casado.
- Ezequiel Irigoras y Egana, casado.
- Pedro Zubiaurre y Alcorta, casado.
- José Lorenzo Abalía y Ayalde, casado.
- Ramón Mercero y Soroa, casado.
- Juan María Arocena y Aguirre, casado.
- Ascensio Otegui e Iturralde, casado.
- Francisco Loinaz y Lizarralde, casado.
- Antonio María Iriarte y Cendoya, casado.
- Miguel Ignacio Zialceta e Ibardia, casado.
- José Manuel Cortázar y Amasorrain, casado.
- Ignacio Adarraga y Echeverría, casado.
- Miguel Joaquín Sagarzazu Y Echeandía, casado.
- José Joaquín Retegui y Michelena, casado.
- Joaquín Ibarzábal y Gárate, casado.
- José María Urquiola y Múgica, casado.
- José María Izaguirre y Echeverría, casado.
- Antonio Otegui y N.(sic), viudo.
- D.(sic) Salustiano Urreta y Aranzadi, soltero.
- Andrés Azpiazu e Ibarguren, casado.
- Martín Garmendia y Sarasola, casado.
- Miguel Antonio Izaguirre y Arrieta, casado.
- José Lizaso e Iparraguirre, casado.
- José Ibarzabal y Múgica, viudo.

Estos vecinos, excepto los tres últimos, eran todos obreros de la fábrica de hilados de algodón Brunet y Cía., constituida en Oria el año 1.840. Izaguirre era labrador y los otros dos peones, aunque por su edad estaban retirados.

El día 30 de diciembre de ese año se reunieron los encargados del estudio en el Ayuntamiento de Urnieta para inquiren a los vecinos labradores de la zona de Lasarte-Urnieta cuál era su voluntad. Los 15 se manifestaron de forma negativa, o sea en contra de la segregación. Esto fueron:

- José Joaquín Ormazábal y Tejería, del caserío Arrillaganea.
- Martín Eleicegui y Aramburu del Zalzate.
- Juan José Vitoria y Abadía, del Larrezaleta.
- Juan Cruz Arregui e Iturralde, del Zatarain-echeverri.
- José Cruz Eleicegui y Garmendia, del Oriagaraicoa.

- Eduardo Cortadi y Goenaga, del Miracampo.
- Juan Bautista Errazquin y Muñagorri, del Errazquin-echeverri.
- José Vicente Ormazábal y Tejería, del Elguezabal-aundi.
- Vicente Sasiain y Garayalde, del Elguezábal.
- Andrés Insausti y Echeverría, del Tellería.
- Sebastián Iturralde y Zalacaín del Buenavista.
- Juan Pedro Izaguirre y Arrieta, del Leucunanea.
- José Antonio Huici y Arruebarrena, del Elguezabalchiqui.
- José Antonio Sarobe e Iturralde, del Vitorianea.

Resumimos todo ello en el siguiente cuadro:

## EN LASARTE

*Votan SI:* 8 vecinos (carpintero, cerrajero, ajustador, carretero, dos que no indican oficio, y dos peones)

*Votan NO:* 2 (labradores)

## EN ORIA

*Votan SI:* 28 (todos obreros de la fábrica, menos un labrador)

*Votan NO:* 0

## EN URNIETA

*Votan SI:* 0

*Votan NO:* 15 (todos labradores)

## TOTAL

*SI:* 37(todos relacionados con las fábricas, menos uno que era labrador y dos cuyos oficios desconocemos 68,52%

*NO:* 17 (todos labradores) 31,48%

**TOTAL.....54 VECINOS VOTANTES**

¿Cómo interpretaríamos estos resultados?. Veamos antes de contestar a esta pregunta, la configuración de LASARTE por aquellas fechas. Tomaremos para ello los datos del libro LASARTE (4) de Luis Murugarren Zamora:

*«La población de Lasarte fue siempre reducida. En 1733 eran sólo 220 los feligreses de su iglesia de San Pedro. Y su vicario los describía en 1807 como «tristes familias de colonos o arrendatarios» y «miserables colonos o casero sin facultades (económicas); pero ya en 1848 el vicario Mendiola dejó constancia de «haberse aumentado considerablemente el número de habitantes, que están trabajando continuamente en las fábricas» de modo que, según el censo de 1860, la población ya ascendió a 583 habitantes, 450 en la jurisdicción de Hernani y 133 en la de Urnieta».*

Los vecinos que trabajaban en oficios fabriles votaron unánimemente SI, pues si se separaba LASARTE de Urnieta y Hernani y componía un Ayuntamiento propio, podría tomar la villa decisiones por sí misma que serían a su entender más acordes en la línea de la defensa y el progreso sindical.

Por contra, los caseros o labradores votaron NO pues preferían antes que sus destinos estuvieran controlados por Ayuntamientos (los de Hernani y Urnieta) de fuerte carácter rural y agrícola, que por los dueños y trabajadores de las factorías de LASARTE.

Se trataba, en suma, de una lucha de intereses contrapuestos entre lo rural y lo urbano, entre lo agrícola y lo industrial.

He revisado todos los acuerdos de las Juntas de la Diputación de Guipúzcoa celebradas por aquellas fechas, con el fin de obtener datos que expliquen porqué no se realizó la segregación, si el número de votos afirmativos duplicó a los negativos (exactamente el 68,52 frente al 31,48%, pero no he conseguido ningún documento alusivo).

En cualquier caso, a pesar del aplastante parecer de la población en aquel invierno de 1.868, habría que esperar a que transcurrieran 118 años, hasta 1.986, para que LASARTE recibiera el merecido reconocimiento de «villa de por sí».

## ANTXON AGUIRRE SORONDO

(1) Archivo Municipal de Hernani. C/5/V/1/1

(2) A.M.H. C/5/V/1/5

(3) Archivo Protocolos Oñati. Escribano Ichaso Asu — Urnieta. Leg. s/n.º Año 1868.

(4) MURUGARREN ZAMORA, Luis. LASARTE. C.A.M. SAN SEBASTIAN.



## ANECDOTAS Y CURIOSIDADES DE NUESTRO ENTORNO

No tengo otra pretensión contando estas anécdotas o curiosidades que aunque no se traten de matemáticas exactas, si revelan un poco de aquel pasado no muy lejano, y que con un espíritu por mi parte de dar luz y conocimiento para quienes en ocasiones tienen o tenemos la dificultad o falta de curiosidad ante el difícil, costoso y desilusionador camino lleno de impedimentos tanto de un tipo como de otro para llegar a las anécdotas que la historia nos ofrece.

Es sorprendente para nuestro vivir de hoy que a mediados del siglo XIX se produce en estas latitudes hasta tres cosechas al año, hoy a muchos baserritaras al leer esta curiosidad pensarán que no es posible. ¡Cuanto tendríamos que aprender de aquellos antepasados! que con útiles más rudimentarios, como la laya, de media vara de larga (hoy veremos alguna de ellas colgada como objeto decorativo en algún merendero alejados de los núcleos de población) daban lección en cuanto a la ventaja que suponía sobre el arado usado en Castilla, para el cultivo de una tierra que por sus características peculiares había que exporzarse e ingenieras para hacerla más productiva. Sería pues que la agricultura biológica o ecológica de aquellos antepasados produce más que la convencional usada hoy día? ¡La laya protege el mantus de la tierra! Es posible que el secreto fuera sencillo o al menos apto para estos lugares como era el abonado con estiércol y el desterronado de las tierras leyadas a golpe de mazo e igualar con la rastra, labores éstas que hoy día no apreciamos dada la tecnología de los vehículos de tracción de potentes motores que hacen del trabajo digno un descanso y sosiego del pesar sudoroso del hombre del campo.

La cosecha de trigo en la provincia de Guipúzcoa no era tan grande como en la provincia hermana de Araba, sin embargo el trigo de esta zona era de primerísima calidad, el llamado trigo rojo de un peso de 92 libras la fanega; como lo recuerdan los mayores de la zona de Astearri y de Aya último reducto del cultivo de esta especie, todavía hace unos años se conservaba la costumbre de tocar la campana de la Iglesia cuando se hacía la tormenta. Su misión consistía en avisar en la hora de siesta del peligro que se avecinaba para que los moradores pudieran disponerse a poner a buen recaudo la cosecha. Mas hacia la costa y hacia los confines de Vizcaya se cultivaba el trigo llamado liviano de algo menos de peso, 90 libras la fanega. Estos trigos han obtenido honrosos premios junto con los pimientos de Irura, la sidra de Ibarra y los lino de Berástegui en la exposición agrícola celebrada en Madrid en 1857.

El molino harinero se encontraba en

Lasarte no solo para ésta cuenca sino como punto más importante quizás de toda la zona en cuanto a tener una tecnología más avanzada en la transformación harinera (a lo largo de los ríos se dan más molinos pero de escasa o de ínfima importancia).

La Machinada estalla en Azcoitia y debió de ser muy dura la confrontación, extendiéndose por los pueblos limítrofes obligando a la oligarquía a capitular temiendo incluso por sus vidas (se obligaba a los baserritaras a pagar el arriendo de las tierras en grano y que luego era almacenado en los graneros particulares para especular una vez consumido el resto y quedado el mercado desbastecido ante el exceso de demanda). A las grandes poblaciones, S. Sebastián, Tolosa, etc., no llega pero partirá de la primera la subsiguiente represión donde a los soldados se le unirá la nobleza (el conde Peñaflorida se sumaría como un soldado raso más) y demás gentes a lo largo del camino (que también pasaba por Lasarte). En Tolosa será el conde de Echauz junto al mayordomo del fabulista Samaniego; Martín de Sorriegueta contribuidores de la represión. La contrarevolta fué un éxito y los perdedores en este caso los Machines fueron frustradas sus aspiraciones e inútiles esfuerzos. Así contará el propio fabulista Samaniego cuyas propiedades y mayoralazgos se extendían por el Goyerri «vi quemar por manos de verdugo las medidas y capitulaciones de los Machines con toda formalidad puesta la tropa sobre las armas». En este asunto los Jesuitas que a la sazón reclamaban cantidad de presos para la construcción de la Basílica de Loyola, paralizaron los castigos, no por ello ganándose las enemistades de la nobleza a la que en un principio hubieron de dar apoyo.

También se dan otros frutos nutritivos y sabrosos (hoy escasos) desde Tolosa a Irún, el melocotonero, guindos, ciruelos, cerezos, nogales y que decir de las castañas, tan abundantes en aquella época pasada por estos montes que nos rodean, que una vez recogida y apartada la suficiente para el consumo de la zona se conducía en grandes carretas hacia los puertos para embarcarlos rumbo al extranjero. Qué estampas tan pintorescas y saludables nos ofrecen nuestra niñez e incluso nuestra adolescencia, de tertulia, el abuelo con los nietos alrededor del fogón mientras se asaban las castañas dando vueltas al tambor.

Hoy día, una vez más, estos árboles que nutrieron nuestro bello entorno han muerto, bien porque se han secado que como a todo ser les llega la hora o lo más probable que su destino una vez talado fuera para su transformación en manufacturado, bien para la fabricación de muebles de lujo, fabricación de cestería o quizás alguna barrica de las usadas para la sidra. Si nos adentramos en el monte lleno de pinos y de maleza nos encontraremos con un sin fin de tocónes de estos árboles de los cuales salen unos

jos de retos que clamando justicia piden luz y vida entre los claros que las coníferas dejan como una exclamación ante la necesidad de conservación de la especie.

La madera es hoy codiciada por ser escasa y una vez más nos sucede lo de la fábula de Samaniego, aquello de la codorniz sencilla que por un grano de trigo... cara golosina.

Sin vanidad en la idea, ni estilo, falta quizás de elegancia dejó pues para otras plumas la profundización de aquello anecdótico que el lector hallare si ello ocurre.

Vicente Mateo

## ES NECESARIO ORGANIZAR EL TIEMPO LIBRE

Si algo poseemos en abundancia las personas mayores es el tiempo libre. Por consiguiente organizar el tiempo libre es uno de los mayores obstáculos que han de salvar todos, al llegar a la jubilación.

La actividad laboral organiza una parte fundamental de las horas del día. Cuando esa labor cesa queda un vacío, un tiempo en blanco que necesariamente hay que llenar positivamente. Porque organizar el tiempo es en definitiva organizar la vida. Todas las personas necesitan organizar el tiempo para conseguir un mínimo de equilibrio.

Pero no todo el mundo tiene la misma disposición a la hora de enfrentarse con ese tiempo libre que necesariamente impone la jubilación. Hay que adaptarse a la nueva situación pero tampoco es preciso un brusco cambio de vida. Tan sólo organizar las horas que antes se ocupaban en el trabajo. No es una labor precisamente fácil y cada cual reacciona de una forma distinta ante el problema. Pero caben no obstante algunas recomendaciones.

¿Qué hacer con el tiempo libre?, es lo que se preguntan muchos nuevos jubilados sin hallar una respuesta clara. La cuestión se cimenta en el planteamiento personal de cada cual ante la vida. La base consiste en aprender a gozar de las pequeñas cosas de cada día, porque difficilmente llegará a organizar su vida el que no sabe gozar de lo que le rodea, ya sea la familia, el hogar, la charla con los amigos, un buen paseo, las montañas, el mar. Se ha de aprender necesariamente a descubrir la belleza de las cosas pequeñas de la vida.

V. Mateo

COSAS DE LAS ABUELAS  
Y ABUELOS

Hace poco tiempo a los matrimonios con hijos les quedaba la posibilidad de colocar los infantes a la abuela y marcharse a BENIDORM quince días. Sin embargo esta opción es cada vez más difícil dado que son las abuelas las que se marchan a BENIDORM a la primera que salta. Y créame que son capaces de empalmar la Inmaculada con Nochebuena y San Silvestre con los Magos de Oriente pasando olímpicamente de nietos y bailando el «foxtrot» en la sala Mediterráneo, y no haciendo ascos a las invitaciones que les pueden hacer determinados jubilados de Zaragoza que me han dicho que tienen marcha que no vea usted.

— Es que las abuelas ya no son lo que eran Doña Manuela.

— Usted lo ha dicho. Y todavía, si se limitaran a ir a BENIDORM, que es donde viaja la práctica totalidad de las tercera edades, podría pasar. Pero me han contado que ya empiezan a formar grupos de modernos que pasan de playas mediterráneas y se marchan a esquiar.

— ¡Pero! como van a esquiar con esas edades.

— No lo sé. Lo que sé de buena tinta es que hay quienes han comprado unos equipos de esquí que les han costado un riñón y se marchan a esquiar a FRANCIA.

— Pues van a estar graciosas y, además, me parece una barbaridad. Algunas de ellas son reumáticas que están muy delicadas. Vamos, que cierran un poco fuerte una puerta y se caen patas arriba.

— Pues ya ve usted se caerán pero se marchan a la nieve y no vea como están de insoportables; ahora los hijos le dicen a su madre que es un carroza y un aburrido y que quieren irse con la abuela a hacer slalom a FRANCIA. Y, todo esto me lo han contado; vamos qué no me estoy inventando nada.

— Que barbaridad y mira que les decía yo a los amigos de las Cajas de Ahorro que la culpa la tienen ellos por dar tantas ínfusas a las abuelas. Tanto viaje y tanta excursión y tanta oferta no podían traer nada bueno. Empiezan por hacer una escapada en autobús a las bodegas de Haro y acaban ya ve usted, comprándose un equipo de esquí y marchándose a FRANCIA.

— Y la familia aquí muerta de aburrimiento.

— Y además ¡pero si ninguna de ellas ha esquiado en su vida!. Le juro que no se donde vamos a llegar.

— ¿Qué donde vamos a llegar?. Yo se lo digo y esto, por favor, que quede entre nosotros.

— Dígome, dígome.

— ¿Usted conoce a....la viuda del pobre....?

FOTO ARCHIVO



— ¡No la voy a conocer!. En tiempos venía mucho por casa y yo con su difunto marido tenía mucha amistad. Ya hace tiempo que no la veo pero vamos, conocerla mucho. Desde que murió su pobre marido se pasaba la vida atendiendo a una hermana carmelita que tenía en Vitoria y que estaba muy delicada con algo del pulmón.

— Pues tiene novio.

— ¡Que me dice!

— Lo que oye. Tiene novio o amigo fuerte como se dice ahora o como lo quiere usted llamar.

— Vamos anda!. No me lo creo.

— Pues vaya creyéndoselo. Murió su hermana Carmelita y al poco tiempo en un viaje de esos de los que hablamos conoció en BILBAO a un Señor en una fiesta para la tercera edad. Por lo que sé es un carnicerio de ARRIGORRIAGA con muchos cuartos y ya ve, un día en BIL-

BAO y otro en DONOSTI, que si nos vemos y no nos vemos el caso es que llevan juntos casi tres años y la cosa va en serio porque me consta que el carnicero le ha regalado este año por su santo una pulsera de no se cuantos kilates con brillantes como garbanzos colocados al tresillo y le ha puesto un piso en BILBAO en la Alameda Mazarredo.

Por cierto como estamos aquí y si a pesar de todo no me cree, —y le repito que esto no debe salir de entre nosotros—, los puede Usted ver todos los Miércoles que es cuando viene el carnicero de BILBAO, tomando chocolate con bollos en Maíz.

— ¡La Virgen del Carmen!

— Eso mismo dijo mi mujer y otras cosas más que no le repito por educación. Y ve lo que pasa con tanta excursión organizada.

V. Vicuña



### CURSOS DE FORMACION PARA PARADOS

Dentro de las actuaciones que contra el paro y como fomento de empleo el Ayuntamiento de Lasarte-Oria impartirá en 1.990, en colaboración con el INEM, seis cursos formativos para parados que se han planteado con el claro objetivo de formar en oficios con posibilidades reales de ocupación y de carácter básicamente práctico, con la firme intención de una posterior incorporación al mundo del trabajo. Los cuatro primeros cursos serán de las siguientes especialidades: Albañil, Pintor-Decorador, Ferrallista y Técnico-Frigorista, para los que ya se ha abierto el plazo de solicitud, que se ha de hacer en la Oficina de Empleo. Los dos cursos restantes, de las especialidades de Encofrador y Albañil tendrán una convocatoria específica posterior. Para mayor información dirígete a la oficina de Dinamizador de Empleo, en el Ayuntamiento, o bien a la Oficina de Empleo. Recuérdalo: La mejor opción a un empleo pasa, sin duda, por una buena formación, ésta puede ser tu ocasión.

### LANGABETUENTZAKO FORMAZIO IKASTAROAK

Langabeziaren aurka eta emplegu sustatzeko iharduketen barruan, Lasarte-Oriako Udalak, INEMekin elkarlanean, 1.990ean zehar langabetuentzako sei formazio ikastaro emango ditu.

Ikastaroak, lanbiderako benetazko ahalbideak dituzten eta funtsean izaera praktikoa duten ofizioetan trebatzeko helburu garbiaz planteatu dira, gerorantzean lan munduan sartzeko asmo tinkoaz. Lehenengo lau ikastaroak honako espezialitate hauetakoak izango dira: Igeltsaria, Burdinlaria, Pintore-Dekoratzalea eta Hozgintzako Teknikaria. Hauetarako eslabideak egiteko epea dagoeneko zabaldu da eta Enplegu Bulegoan egin beharko dira. Gainerantzko bi ikastaroak, Igeltsai eta Modeztatzaile espezialitateetakoak, geroragoko deialdi berezia izango dute. Informazio zabalagoa izateko, Udaletxeko Enplegu Dinamizatzalearen Bulegora edo-eta Enplegu Bulegora jo ezazu: enplegu batetarako hautabiderik onena, zalantzak gabe, heziketa on batetik dator. Hauxe izan daiteke zure aukera.

Hauxe da dena. Zuri aipatzeko beserrik gabe eta edozein kontsultatarako zure eskuera jartzen naizelarik, besarkada bero bat igorri agurtzen zaitut.

### LA PINTURA Y EL DIBUJO

Hay en Lasarte-Oria dos asociaciones que hace tres años quisieron, con la ayuda de un aficionado de la pintura organizar unos cursillos de iniciación al dibujo y color.

Esto empezó con seis niños aficionados al lapicero y pincel.

Hoy en día en la Asociación de Vecinos-Centro, calle Iñigo de Loyola cuenta en sus dos clases del viernes y sábado con cuarenta alumnos y la Asociación Socio-cultural Ongizate del barrio Oztaran-Arranbide con veinte alumnos.

Estas clases se imparten desde los ocho años hasta los sesenta años. Todos estos aficionados trabajan con mucha ilusión y entre ellos hay verdaderos artistas, que el día de mañana tendrán que asistir a escuelas de Bellas-Artes.

Del 24 de Marzo al 1 de Abril Mari-Luz y Rafael organizan una exposición con todos sus alumnos en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Lasarte-Oria. Creemos interesante que los vecinos de Lasarte-Oria acudan a admirar la habilidad de estos aficionados.

Lasarte-Oria es un pueblo que sabe apreciar todos los actos culturales.

RAFAEL DOMECQ

### CASA DE EXTREMADURA

La Casa de Extremadura, una vez más, ve la necesidad de un campo de deportes, con campos de fútbol y demás pistas donde tengan cabida todos los lasartearras que deseen practicar el deporte según actividades, sin necesidad de tener que depender de otras entidades ó pueblos.

El 17 de febrero se celebró «la cena de la quiniela», a la cual asistió como invitado el Presidente de las Casas Regionales de Guipúzcoa, Jose A. Bilbao. En la sobremesa éste nos honró con una queimada acompañado de un rito en Gallego.

Se ha celebrado los campeonatos de «TUTE» y «MUS», siendo campeones:

TUTE: Serafín Herrero y Segundo Martín.

MUS: Cipri González y Feliciano Acosta.

### ASOCIACION DE PINTORES Y ESCULTORES AFICIONADOS DE LASARTE-ORIA

La asociación se creó a la iniciativa de Rafael Domecq y su esposa Mari-Luz Sesma ayudados por la Asociación de Vecinos-centro, para agrupar a los aficionados y poder tener contactos entre los artistas aficionados, hacer una gran exposición anual; Promover el arte

pictórico a los niños, jóvenes, y mayores residentes en Lasarte-Oria.

En estos momentos somos veinte socios aficionados, nos reunimos una vez al mes en los locales de la Asociación de Vecinos-centro para organizar la exposición anual elegir el tema, cambiar impresiones, hacer una crítica constructiva sobre nuestro trabajo.

Como todos los años la Asociación cuenta con el pintor NICOLAE BARB que viene expresamente de BRASOV, ROUMANIA, para exponer con nosotros y de paso regalar algún cuadro al Ayuntamiento para la futura casa de cultura. Ya son varios los que ha regalado.

Para la exposición de las fiestas de SAN PEDRO procuraremos traer como invitado de honor un pintor de cierta categoría que dará mucho realce a estas fiestas. Esperamos que nuestra Asociación sirva para que los artistas aficionados que son reacios a unirse con nosotros vengan a nuestras reuniones y puedan disfrutar de nuestra modestia en las críticas constructivas.

Rafael Domecq

### ASOCIACION DE DONANTES DE SANGRE

#### BALANCE POSITIVO

Una vez finalizado el año 89, es hora de hacer balance de lo que dicho año dio de si. Como idea general tenemos que decir que el año pasado confirmó la tendencia existente al incrementarse ligeramente el número de donantes y de donaciones.

Haciendo un resumen en cifras, podemos adelantar que el número de donaciones realizadas en nuestro pueblo el año pasado fueron 749 de un total de 27.315 que se realizaron en nuestra provincia.

En lo que a número de donantes por cada mil habitantes se refiere, en Guipúzcoa este coeficiente se sitúa en 39/1000 frente a otras provincias y regiones como Cataluña con un 26/1000 o Galicia con un 12/1000. Incluso frente a la media de la Comunidad Autónoma Vasca, que es de 34 por cada mil habitantes.

Pero pese a estos datos, sin duda interesantes y alentadores, no cabe el conformismo. Nos queda mucho por hacer hasta llegar a 50 donantes por cada mil habitantes, que es la cifra que la Organización Mundial de la Salud estima como necesaria para satisfacer las demandas de cada sociedad. En ello pueden sernos ejemplo nuestros compañeros y vecinos de Euskadi norte donde el número de donantes por mil habitantes es de 85.

En resumen: EL AÑO 1989 HA DE CONSIDERARSE COMO UN AÑO POSITIVO DESDE EL PUNTO DE VISTA DE NUESTRA ASOCIACION.

PERO HEMOS DE HACER LO POSIBLE POR QUE EL AÑO 90 LO MEJOR Y SE APROXIME A ESA MEDIA DESEADA Y RECOMENDADA POR LA OMS.

### COMISION SOCIO-CULTURAL «ONGIZATE»

La Comisión Socio-Cultural «ONGIZATE», quisiera sensibilizar a todo el pueblo de Lasarte-Oria en general y los barrios Oztarán y Arrambide en particular, de la situación de degradación total a que estamos sometidos por algunos desaprensivos que no tienen escrúpulos para convertirlo en una escombrera perpetua, con la total pasividad de éste Ayuntamiento, de las zonas del manantial de Oztarán y sus regatas, vías del antiguo ferrocarril del Plazaola. Todos tenemos la obligación moral de cuidar nuestro entorno y mantenerlo en las mejores condiciones para que nuestros hijos puedan disfrutar de éste tesoro llamado NATURALEZA.

Después de haber aprobado éste Ayuntamiento por mayoría para que dicha zona sea PARQUE NATURAL, desde éstas líneas, queremos rogarles no sólo la VOLUNTAD, que nos parece excelente sino que, a partir de YA, nos debemos responsabilizar todos los vecinos de dicha zona y el Ayuntamiento para que se lleve a efecto dicha VOLUNTAD cuanto antes.

También pedimos la colaboración de los vecinos con ésta Comisión para que entre todos, podamos solucionar los problemas que tiene y se puedan generar, y de este modo, nuestro entorno sea aquel que vivimos algunos y soñamos y soñaremos la mayoría.

### PEÑA PALOMO LINARES ECOS DE NUESTRA PEÑA

Con gran participación el pasado día 16 de Diciembre, se jugó la Final de los Campeonatos de TUTE y MUS de nuestra PEÑA y que los Campeones que nos representarán en los Campeonatos INTER-Sociedades, y serán los Socios: Juan M. Zabaleta y Paulino Rodríguez de MUS, y de TUTE, Francisco de la O y José Zamora. Con excelente armonía y después de una suculenta Cena, y tras los postres nuestro Presidente Felipe García y acompañado de los Presidentes de algunas Peñas Taurinas de nuestra Provincia y de DAX (FRANCIA) hicieron la entrega de trofeos, acto sociocultural que

traspasa nuestras fronteras ya que los amigos asistentes admiraron con gran cariño a esta Peña Lasartarra, y que agracieron estar presentes en el mismo haciendo también intercambio de regalos.

Desde estas líneas también diremos que este año nuestra PEÑA será la encargada de la Organización del VII Campeonato de TUTE y MUS INTER-SOCIEDADES y que han dado comienzo el día 12 de Febrero para lo cual trataremos con buen empeño el desarrollo de los mismos.

Cambio de Directiva: A primeros de año se hizo cambio de Directiva quedando elegido Presidente nuestro compañero Esteban Blázquez, y a quien deseamos éxitos en su nuevo cargo.

Con buena animación se celebró la tradicional Chocolatada de REYES para los más pequeños se hizo reparto de Globos y Caramelos y animados los mayores también degustaron el rico Chocolate.

Con gran éxito finalizaron los Cursillos de Cocina y Repostería en nuestra PEÑA, ya que fueron titulados todos los Jóvenes Cocineros que finalizaron el aprendizaje, y que hoy se encuentran trabajando en su oficio.

Vistos los resultados obtenidos, una vez más hace que nuestra PEÑA se convierta en Taller Escuela de Cocina y Repostería, deseando que el éxito siga para los nuevos aspirantes a Cocineros.

Como pueden observar nuestros lectores, esta PEÑA sigue con gran empeño de fomentar la participación de todos los actos socioculturales que vayan encaminados en beneficio de nuestro pueblo.

### CLUB DE AJEDREZ LASARTE-ORIA

Finalizado el Campeonato de Guipúzcoa por equipos se han logrado los siguientes resultados:

- En la Categoría Preferente se ha conseguido el primer puesto logrando con ello el ascenso a la Liga Vasca. Esto implica que el año que viene los ajedrecistas Lasartarras tengan que jugar contra equipos de Vizcaya y Alava aparte de los fuertes equipos de Guipúzcoa como Marlaska, Irún y Rentería donde militan varios Maestros Internacionales.
- En Segunda Categoría se ha logrado el tercer puesto con lo que da acceso a jugar una promoción para ascender a 1ª Categoría.
- Promoción (menores de 15 años) este año se ha conseguido sacar un equipo de menores de 15 años, quedando acorde a lo esperado, en la mitad de la tabla.

# A VUELTAS CON EL OCIO

## PASANDO EL RATO

Sabe que jugar a las tragaperras es la forma más segura de perder; y, sin embargo, sigue jugando. Es un rito necesario que cumple diariamente. La copa de patxarán, el café y el Farias acompañan su relación de amor y odio con las máquinas tragaperras. Al principio, sólo era la moneda de cinco duros que le daban de vuelta, ahora son los cambios de mil en la mano y la pregunta rutinaria al tabernero: «¿Ha salido ya el premio?».

Todos los días acude al bar con el mismo deseo: «Lo tengo que sacar». El tabernero le da nuevos cambios de mil que le renuevan su pequeña esperanza de sacar el premio. La máquina le concede pequeños premios con los que le atrapa aún más su voluntad de seguir jugando. Tras meter cuatro mil pesetas lo consigue: Por fin pilla las dos mil quinientas del premio mayor. Ya puede irse sin sentirse derrotado ante la mirada de los conocidos que le estaban mirando. Al salir mira con desprecio a unos «jóvenes con pintas de drogadictos».

## SIEMPRE LA MISMA HISTORIA

En otro lado del bar, tres jóvenes compiten en una efímera batalla de las galaxias. Con risas y zuritos pasan bastante tiempo en la máquina de juegos electrónicos. Resulta divertido, pero también caro. Otro grupo sigue en silencio el video «La loca academia de la Ertzanza II», de vez en cuando se escuchan risas y comentarios en voz alta. Unas chicas se incorporan al grupo y protestan reclamando música en lugar de «ese rollo de video».

Las cervezas y los canutos pasan de mano en mano y los ojos alegres expresan ganas de martxa. Miran hacia un cartel colocado en la pared para comprarse la hara del concierto de «Bap» y «Fugamental» en el Gaztetxe de Andoain. «Lasaute es una ruina» me dice uno de los jóvenes. «No hay conciertos, no hay un Gaztetxe en condiciones. Y es que el Ayuntamiento se lo monta muy mal». «Muy mal» repite otro, y añade «siempre la misma historia».

## EN BUSCA DEL CINE PERDIDO

«Te cuento una historia?» le dice Ingrid Bergman a Bogart en CASABLANCA. «¿Acaba bien?», pregunta este. «No conozco el final», responde ella. Tampoco nosotros sabemos el final de una his-



toria de cine que impulsó el animoso colectivo de Okendo. Desapareció el cine Lasarte, luego el Tedoso y se cortó la actividad de Okendo Taldea. Quizá, en la esperada Casa de Cultura, puedan seguir esa iniciativa que llenó una parte de nuestro ocio con la magia del cine, que fun-

ciona sobre todo en la sala oscura.

#### ULTIMO ACTO

«Tuvimos que coger las maletas, pero no para irnos a pisar escenarios, sino para

marcharnos a casa. Claro que en la nueva Casa de Cultura, parece que habrá locales y más ayudas. Eso dicen... «Esta amarga queja es de una componente del grupo de teatro «obligado» a desaparecer por falta de apoyos. Sus críticas se dirigen a los responsables de la Comisión de Cultura. «Está bien programar teatro algunos días, pero junto a eso tendrían que apoyar la creación de grupos» eso dicen.

#### SABADO DE MARTXA

Los bares están cerrando y, en grupos, la gente se dirige al callejón. Los agobios, el humo y la música alta no desaniman a la gente a entrar en el último refugio y apurar las últimas horas de martxa. La necesidad de descargar la adrenalina acumulada durante la semana, de divertirse, de ligar... son razones suficientes de aplazar la vuelta a casa. «La diversión ayudada por el alcohol funciona bien, aunque también, a veces, te aburre» es un comentario que comparten un grupo de jóvenes. Unas chicas añaden: «lo malo es que algunos tíos sólo te hacen caso cuando van sobrados de alcohol. Preferimos enrollarnos antes, la cosa funciona mejor que a las tres de la madrugada».

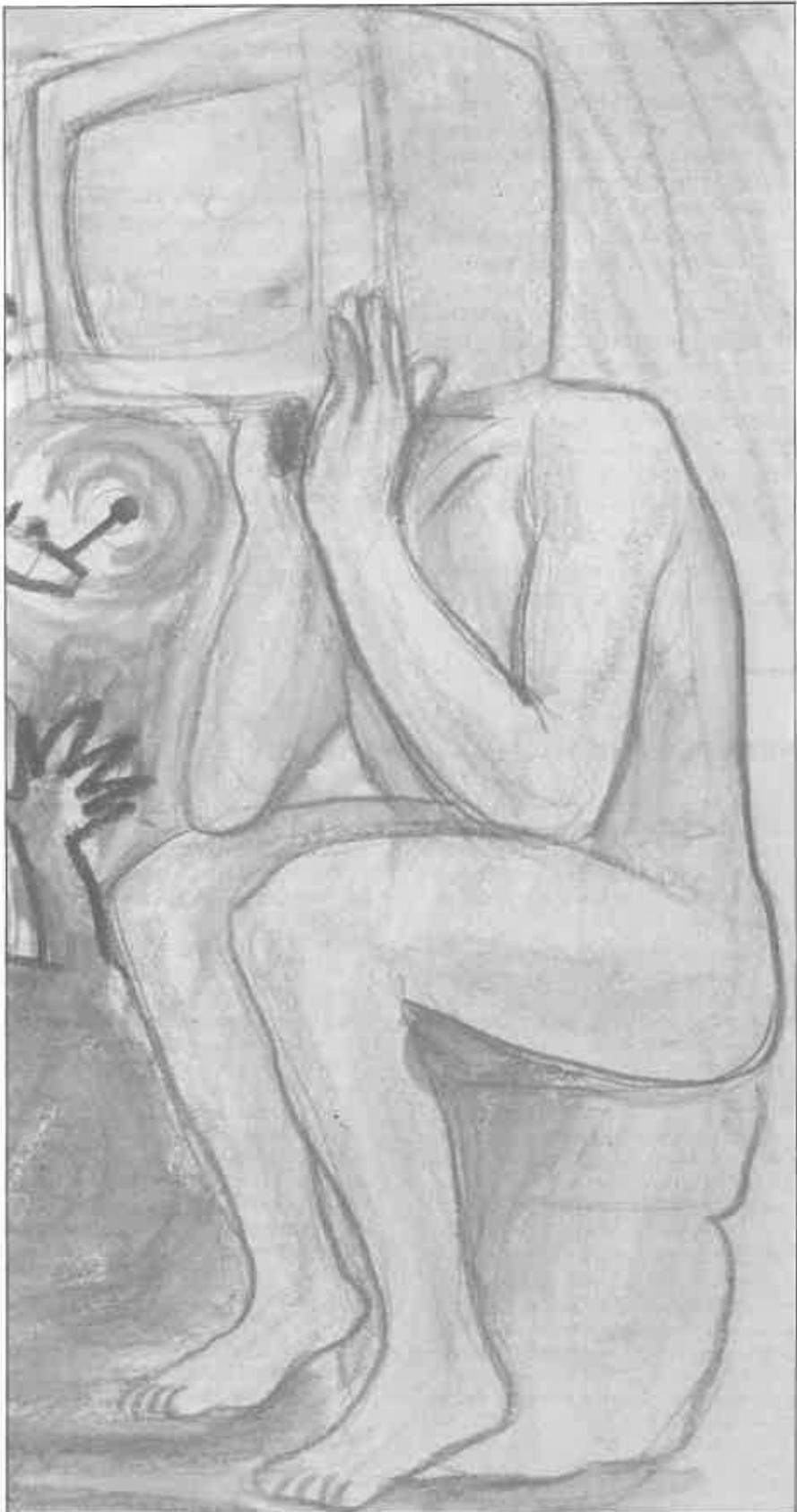
Estas son algunas imágenes del ocio que se vive de mil formas diferentes. Por la sociedad en la que vivimos nuestro tiempo de ocio casi siempre va acompañado de valores consumistas e individualistas. Pero ese empleo del ocio necesita, para ser fructífero, desarrollarse en libertad. Que cada cual use su tiempo de inactividad y recreo como más le guste. Claro que, a veces, diversas alternativas sólo se pueden realizar si se dispone de dinero. Viajar, por ejemplo, no está al alcance de todas las personas. Asistir a ciertos espectáculos, tampoco.

Algo se está empezando a hacer desde las instituciones para los colectivos con menos recursos (pensionistas, jóvenes, parados...) pero siguen siendo gotas en un mar de desigualdades sociales.

En nuestros usos sociales e individuales del ciclo está reflejándose la creciente fuerza de los medios de comunicación, especialmente de la televisión y el video. También en nuestros usos del tiempo libre está influyendo la movilidad laboral, geográfica, sentimental y sexual que se ha ampliado en los últimos años.

En Lasarte-Oria las nuevas instalaciones deportivas y la Casa de Cultura abren nuevas posibilidades para nuestro ocio. Si ese tiempo que liberamos del trabajo rutinario y despersonalizador nos acerca a una cultura plural, crítica y participativa puede que ese tiempo libre sea además de divertido, liberador. Entonces al ocio le podemos llamar, quizás con razón, tiempo libre.

F. Galvano



**A** petición de la Dirección de la Revista Lasarte-Oria, en este número, se nos solicita nuestro punto de vista sobre el «Tiempo de Ocio», en la Sociedad actual.

Decir que nosotros, los Socialistas, en cuanto a este tema, entendemos que es de suma importancia, debido a que la sociedad actual, tiende a ir hacia la reducción de jornada laboral, y la vida media del ciudadano va en aumento, por lo que el tiempo de ocio, va en ascenso. Por ello, estamos convencidos que a través de las Instituciones, Organismos, etc..., se deben crear distintas opciones, con el fin de que existan cada vez más actividades y así poder dedicar en ellas nuestro tiempo libre, sin descuidar que es un tiempo que podemos dedicar y disfrutar para sí mismos o bien en grupo.

Señalaremos que son muchas y variadas las actividades que se pueden realizar, pero nosotros entendemos que éstas han de ir encaminadas, ya no sólo como tareas donde ocu-

## P.S.O.E.: TIEMPO DE OCIO

par nuestros ratos libres, sino como forma enriquecedora personal. De ahí que en su día la Biblioteca Municipal, se creó, no sólo como lugar de consulta para nuestros jóvenes, sino también como centro donde estos pudieran enriquecer sus conocimientos. Nuestra intención, en cuanto a la Biblioteca Municipal, es la de potenciarla, ampliando sus volúmenes, ubicarla en la Casa de Cultura, la cual actualmente está en período de construcción. Siguiendo en este área los Socialistas, estamos creando la infraestructura necesaria, para dotar a Lasarte-Oria de un lugar idóneo donde se puedan desarrollar múltiples y diversas actividades, este lugar por todos sabido será la Casa de Cultura; lugar de encuentro donde se desarrollen diversas actividades (Plástica, Cine, etc...), así como el receptor de todas aquellas ideas que emanen de Asociaciones y colectivos del municipio.

Otra de las opciones, que hoy por hoy, los Socialistas entendemos ne-

cesaria, es la de potenciar el deporte, por ser este un medio de salud, es decir de calidad de vida. Aquí señalaremos, que contamos con un Polideportivo y en breve se procederá al comienzo de las Obras del Frontón cubierto, a ubicar en la zona de Loidi-barren.

También puede dedicarse el tiempo de ocio, a aspectos relacionados con la naturaleza. Caminos, praderas, montes, valles, etc., de nuestro entorno pueden ser visitados por los ciudadanos. Con ello se cumplen, además, otros objetivos del ser humano; el ejercicio, el aire puro, etc., de nuestra escasa, pero hermosa zona rural, contribuye a ello.

Por último decir que los Socialistas, potenciaremos todas aquellas ideas que se nos planteen de grupos, asociaciones, etc... y apoyaremos Institucionalmente las mismas, para así, entre todos, hacer del tiempo libre una ocupación enriquecedora personal y colectiva.

## EUSKO ALKARTASUNA: OCIO PARA COMPARTIR

**E**l ocio ha adquirido en el mundo actual una extraordinaria importancia, debido entre otras cosas a una reducción en el tiempo que dedicamos al trabajo y a una mejora de la calidad de vida en general. Sin embargo podemos apreciar con relativa frecuencia que este tiempo de ocio, con ser cada vez mayor, no redunda en una mayor participación social ni está orientado hacia el fomento de valores como solidaridad, el asociacionismo, las labores colectivas, etc., sino que más bien se entiende en un sentido poco generoso, orientado hacia el placer individual y a la obtención de beneficios materiales o lucrativos.

La sociedad de consumo en la que vivimos nos marca una serie de referencias que nos conducen al individualismo y a un egoísmo en el que todos nos vemos inmersos de manera consciente o inconsciente, pero precisamente por ello debemos esforzarnos más que nunca en romper con esta manera de actuar y en volcarnos a la colectividad con la que nos toca vivir, compartiendo con ella alegrías y sinsabores.

Es preciso que todos los organismos sociales y entre ellos los partidos políticos, traten de promover la organización comunitaria, es decir, la participación y

coordinación de todos los grupos, personas y recursos existentes en los diferentes colectivos sociales, colaborando con ellos en la resolución de los problemas y fomentando el bienestar y la calidad de vida de todos.

Si nos ceñimos al marco de nuestro municipio, vemos que cada día existe una mayor oferta por parte de los servicios del Ayuntamiento para el esparcimiento y el ocio, contamos con una serie de instalaciones deportivas entre las que destaca el polideportivo municipal al que acuden diariamente de 700 a 800 personas. Vamos a contar también en breve plazo con más instalaciones deportivas así como con una casa de cultura que va a abarcar un amplio programa y también instalaciones para talleres ocupacionales y artesanales.

Como puede verse en poco tiempo vamos a poder contar con una infraestructura importante para el desarrollo de actividades y para el disfrute del tiempo libre. El dotar de todas estas instalaciones y medios para que la gente pueda hacer deporte, acceder al mundo de la cultura o simplemente reunirse, es sin duda una misión que todo ayuntamiento debe cumplir como mejor pueda con arreglo a sus recursos, pero Eusko Alkartasuna

considera que nos quedamos a medias, si además de todo esto, no somos capaces de fomentar la solidaridad y la entrega desinteresada de la iniciativa social, sin que la actuación pública haya de incidir en otros sectores que aquellos a los que no puede acceder por distintas razones la iniciativa social.

En este sentido Eusko Alkartasuna de Lasarte-Oria constata que de manera progresiva se viene anulando esta iniciativa social en nuestro municipio por parte de quien está al frente del gobierno de nuestro Ayuntamiento, que lejos de buscar cauces para la participación y la colaboración desinteresada, se está dedicando, como ya hemos denunciado en alguna ocasión anterior, a alejar la ya de por si escasa participación de jóvenes, personas mayores, asociaciones culturales, etc., que acudían anteriormente al Ayuntamiento con el único afán de prestar su colaboración en beneficio de la colectividad.

Eusko Alkartasuna considera que es preciso reconducir esta tendencia que se viene observando tanto a nivel del Ayuntamiento como a nivel exterior, para que la sociedad civil recupere el protagonismo que le corresponde en pro de una sociedad más justa, más participativa, y en definitiva más gratificante para todos.

## E.E.: TIEMPO DE OCIO

**E**s difícil encuadrar el Ocio desde una perspectiva global, ya que cada uno tenemos unas inquietudes y unas necesidades diferentes, pero en general lo podríamos definir como: El tiempo libre que una persona dedica a sí mismo o a los demás, el tiempo en el que una persona desarrolla una serie de actividades, al margen de su trabajo habitual, bien por gusto, bien por un afán de superación personal, bien por, de alguna manera, sentirse útil socialmente.

Desde la parte que nos toca como políticos, con pretensiones de hacer avanzar a todos los niveles ésta sociedad y siendo conscientes de que poco a poco caminamos hacia formas en las que cada vez se va a disponer de más tiempo libre. Se trataría de habilitar y potenciar las vías que a partir de: Iniciativas particulares, o de grupos que fuesen dirigidos a crear actividades, que de alguna manera ocuparan estos espacios, que muchas veces, tenemos en blanco y sin saber qué hacer.

Las Instituciones, y dentro de éstas, los Ayuntamientos, preferentemente como responsables más directos del bienestar de sus ciudadanos, tienen que ser imaginativos y crear una mínima infraestructura para que todo aquel que quiera desarrollar cualquier actividad, se sienta a gusto y respaldado.

En nuestro pueblo, y concretamente en nuestro Ayuntamiento, tenemos dentro de sus diferentes comisiones, tres apartados que deben de ser los ejes materiales desde donde se articulen éste tipo de actividades sociales, culturales, de tiempo libre, en definitiva estas son:

### COMISIÓN DE CULTURA DELEGACIÓN DE JUVENTUD PATRONATO DE DEPORTES

Cada uno, desarrollando su cometido, nos atreveríamos a decir que prácticamente serían capaces de cubrir en su totalidad la demanda de éste tipo de actividades. El problema se plantea cuando, las personas más responsables de hacer que ésta maquinaria funcione, bien por falta de capacidad intelectual, bien por falta de cultura social, o simplemente, por falta de sensibilidad, no son capaces de conectar con toda ésta gente con ganas de hacer cosas, y en vez de conseguir atraerlos, y así beneficiarnos todos, con sus aportaciones se les espanta, y lo que en realidad debería de ser armonía, se convierte en pelea sin cuartel entre Ayuntamientos y Administración.

Vivimos en una sociedad en la que todavía no se ha comprendido que la imaginación es la llave del futuro, cada uno con su película, cada uno procurando hacer las cosas que más satisfacción le proporcionan,

y sintiéndose a gusto consigo mismo.

Vivimos en una sociedad donde todavía las iniciativas de los demás, nos producen desconfianza, vemos lobos por todas partes, pensamos que nos van a comer el terreno conquistado, y en la medida en que ésto último se comprenda, sería cuando realmente empecemos a avanzar seriamente.

El asunto es complicado, porque al fin y a la postre todos sabemos en manos de quién estamos, y las pocas posibilidades de cambio que tenemos.

Nosotros no sabemos cómo se podría cambiar ésta situación a corto plazo, si por la vía del convencimiento, si por la vía de la presión, si por la vía Madrid-Irún.

Al final, y ésto lo teníamos claro, los ciudadanos se impondrán a las insensateces, solo que claro, cosas que se podrían empezar ya mismo, tardarán no se sabe cuánto, y la conclusión de todo ésto, es que perdemos el tiempo a patadas.

Un saludo a todas aquellas personas o Asociaciones que se aburren de tocar puertas esperando ser escuchadas, y nuestro reconocimiento porque ellos, LO TIENEN CLARO. Nuestra representación en éste pueblo es pequeña y poco podemos hacer, pero lo que esté en nuestra mano, sin duda contarás con nuestro apoyo.

## HERRI BATASUNA ANTE EL OCIO Y EL TIEMPO LIBRE

**C**uando se trata de hablar de ocio y tiempo libre en general, lo primero que podríamos necesitar es imaginación, sobre todo teniendo en cuenta que este campo es muy amplio y está sujeto a muy diferentes formas para llenarlo de contenido. Es evidente que el ocio y tiempo libre conjuga diferentes sensibilidades, desde la individual hasta la colectiva, desde la mera pasividad hasta la participación activa, etc... Desde Herri Batasuna creamos que es fundamental que el abanico de posibilidades sea lo más amplio posible, que se apoye la participación de todas aquellas personas o colectivos que muestren inquietudes al respecto. En este sentido nuestro pueblo cuenta con muchas entidades populares a las que habría que darles la oportunidad real de participación siguiendo una política de acercamiento, de dejar hacer cosas, de mantener y potenciar su personalidad, de forma que no se vean atrapados en una política de control. Nos parece lógico que desde el Ayuntamiento se impulsen medidas que fomenten la cultura, el deporte... pero tenemos que tener en cuenta que el Ayuntamiento debe ser un instrumento al servicio del pueblo y no al revés, donde el verdadero protagonista sean los lasarteoriatarras y con ellos todas las sociedades, entidades, grupos populares,...

que dan vida y forma a las diferentes inquietudes que se manifiestan para practicar la cultura, el ocio y el tiempo libre.

Desde Herri Batasuna esto lo englobamos desde una perspectiva euskaldún donde todas las manifestaciones culturales de todo tipo como la práctica del ocio y tiempo libre, no se realicen de una forma abstracta, sino que tengan un verdadero sentido creativo, de formación de participación, de iniciativa,... en definitiva que resulte ser una manifestación que impulse la creación del pueblo en Lasarte-Oria, ayudando a construir una Euskal-Herrria soberana, libre y euskaldún.

Bukatzeo Herri Batzordeei eta herri-mailako HERRI BATASUNAren kultur politikan duen entronekari zuzendutako erreflexio bat.

— Herritarren kapazitate adkisitibo edo adinaren ondorioz kulturarako bidean diskriminaziorik ez egoteko bideak jartzeara, bereziki gure herriko kaparik marjinatuinetan.

— Jai herrikoik bultzatzea, herritar guztia ordezkatuak izan ahal daitezen, bateratze eta konfluencia momentua izan daitezen, gure helburu eta errebindikazio sentituenen adierazpen, bai eta gure herriaren bizitza pozarena ere.

— Udalak medio egokiak jarri behar-

ko ditu herriko talde kultural desberdinak lokal eta beharrezko material infraestructuraz hornitzeko, honetarako Kultur Etxeak sortuz. Honek taldeen eta aktibitate kulturalen jarraipena garantizatuko digu.

— Udalaren funtziotariko bat izan behar du kultur aktibitateen jarraipena, beren aktibitateak egiteko eta bere barne funtzionamendurako talde kulturelei eman behar zaien diru publikoarekiko duen ardurarengaitik.

— Aktibitate individualen gain partizipatiboak (taillerrak, lan taldeak,...) bultzatzea.

Erizpide hauen bidean, Udaletan aurkitzen dugun oinarrizko desafío bat erizpide hauek ezartzea da talde kulturalak kulturaren dinamizazioan parte hartzea eta aktibitate kulturean Udalaren jarraipena, fondo publikoan arduradun denez, eta osagarritasuna artikulatz.

Guzti honek adierazten digu alde batetik talde kultural guztien kordinazioa bultzatu behar dugula, beren kanpo aktibitateen planifikazio orokor bateruntz joan daitezen, honela interferentzia, solapamendu eta errekapenak alde bateratara utzit eta era berean gure herriariako bakoitzaren osotasunerako dinamizazio kultural bat bidegarri egin dezan.

# EL AYUNTAMIENTO INFORMA

## ACADEMIA MUNICIPAL DE MUSICA

**L**a Academia Municipal de Música en Lasarte-Oria nace primordialmente por la gran afición a la música que existe en el pueblo. La no existencia de Academia Municipal hace que la mayor parte de las personas interesadas en el estudio del Solfeo y de los instrumentos musicales tuvieran y muchos todavía tienen que desplazarse a las poblaciones vecinas para acceder a esta parte importante de la Cultura.

Teniendo en cuenta esto el Ayuntamiento a través de su Comisión de Cultura se plantea la apertura de una Academia Municipal de Música, siendo 1989 el año en que se comienzan a dar los primeros pasos.

La Academia inició su pequeña historia el 3 de Mayo de 1989 fecha de comienzo de un Cursillo de Iniciación a la Música que se realizó entre los meses de Mayo y Junio, contando con 16 alumnos repartidos en dos grupos, los Profesores que impartieron éste 1er. Cursillo fueron Jesús García Alonso y Mirari Badiola Mintegi, las clases se desarrollaron en los locales de Gizarretxeta.

### Enseñanza Solfeo

En el mes de Mayo se abrió la Preinscripción para el Curso 89-90, en los Cursos de Preparatorio y 1.<sup>º</sup> de Solfeo repartiendo por los Colegios de Lasarte-Oria las hojas informativas. A esta llamada respondieron 124 posibles alumnos. Dado que las plazas ofertadas (210) no se cubrieron se abrió una segunda inscripción para los cursos de 2.<sup>º</sup> y 3.<sup>º</sup> de Solfeo ofreciéndose 100 plazas entre los dos; a ésta Preinscripción respondieron 13 personas.

La matrícula del Curso 89-90 se abrió del 4 al 13 de Septiembre, matriculándose 157 alumnos, posteriormente a la Matrícula se hicieron exámenes de nivel musical para ir formando los grupos de alumnos, de ésta manera se dividieron en 11 grupos abarcando 138 alumnos en: Preparatorio, 1.<sup>º</sup> de Solfeo y 2.<sup>º</sup> de Solfeo, el 3er. Curso de Solfeo no se pudo constituir por falta de alumnos suficientes.

Las clases de Solfeo se impartían en Euskera y Castellano, siendo la distribución de los alumnos de ésta manera:

- Preparatorio: 3 Grupos en Euskera y 2 en Castellano.
- 1.<sup>º</sup> de Solfeo: 3 Grupos en Euskera y 1 en Castellano.
- 2.<sup>º</sup> de Solfeo: 1 Grupo en Euskera y 1 en Castellano.

Las clases con éstos alumnos comenzaron el 2 de Octubre en las Aulas del Instituto REM con cuya dirección, el Ayuntamiento de Lasarte-Oria tiene firmado un Convenio de uso.

Los Profesores que actualmente están dando las clases son Junkal Guerrero Langara, Iñigo Peña Marinas y Jesús García Alonso.

### Enseñanza de Instrumento.

En el mes de Noviembre se lanzó una Preinscripción para la enseñanza de Instrumentos dentro de la Academia Municipal. Los Instrumentos ofertados fueron Piano, Acordeón, Trompeta, Clarinete, Violín, Txistu y Flauta.

La respuesta del alumnado ha sido muy positiva pues 104 alumnos se han preinscrito en los diferentes Instrumentos.

Actualmente está paralizada la matrícula pues todavía no se ha podido contratar el profesorado requerido para las clases de Instrumentos.

### El Futuro.

La Academia de Música se va a configurar como un Centro No Oficial Reconocido, dependiendo del Conservatorio Superior de Música de San Sebastián y que con las posteriores aperturas de cursos llegará hasta el 5.<sup>º</sup> Curso de Solfeo y al grado elemental en la enseñanza de diversos instrumentos musicales.

En un próximo futuro se prevé la ubicación de la Academia Municipal de Música en la Casa de Cultura, actualmente en construcción.

## CONCURSOS LITERARIOS DE LASARTE-ORIA

**E**l Concurso del actual Certamen Literario parte del Programa Cultural planteado en la Comisión de Cultura en 1987, se planteaba como un medio de estimular y potenciar la creación literaria.

En las Bases de la primera Edición del Concurso la participación estaba abierta a todos los escritores en las especialidades de Cuento y Poesía y en los idíomas de Euskera y Castellano. En esta primera Edición los premios ascendían a 75.000 Pesetas por especialidad e idioma.

Los Jurados del Certamen fueron:

### — Jurado de Castellano:

Jaime Juan Hernandez.  
Angel Garcia Ronda.  
Juan Agirre Sorondo.

### — Jurado de Euskera:

María Teresa Irastorza Garmendia.  
José María Iturrealde Uriarribarrena.  
Jone Altuna Garmendia.

### Y el palmarés de la Primera Edición:

— Cuento en Castellano:  
María Arrate Saldías Artola con la obra «Ironia».

— Poesía en Castellano:  
Virginia Imaz Quijera con la obra «Oficios de regresos».

— Cuento en Euskera:  
Zaldubi con la obra «Pake garratza».

— Poesía en Euskera:  
Desierto.

En el año 1988 el Concurso sufrió modificaciones, pues se estableció el Concurso en Categoría Infantil que se dividía en menores de 13 años y participantes de 13, 14, 15 años, en las especialidades de Cuento y Poesía, en Euskera y Castellano, quedando las personas de más de 16 años en la Categoría de Adultos, los premios del Concurso Infantil se establecieron en lotes de libros, habiendo un sólo clasificado por Premio y Categoría.

Ese año, el Concurso de Adultos a los Premios contemplando un Accesit por especialidad al Lasarte-Oriatarrá finalista.

Los premios subieron a 100.000 Pesetas, siendo 35.000 Pesetas la cantidad otorgada a los Accesit.

Los Jurados del Certamen fueron:

### — II. Concurso Literario:

### — Jurado de Castellano:

Felix Maraña.  
Roberto Herrero.  
Juan Manuel Diaz de Guereñu.

### — Jurado de Euskera:

Felipe Juaristi.  
Pako Aristi.  
Pello Zabaleta.

Palmarés:

### — Cuento en Euskera:

Jesús María Artetxe Calvo con la obra «Zahartxoaren udaberria».

### — Accesit:

Francisco Javier Erauskin Yurrita con la obra «Lekukoa».

### — Poesía en Euskera:

Virginia Imaz Quijera con la obra «Larrialditan erabiltzeko bertsioak».

### — Cuento en Castellano:

Virginia Imaz Quijera con la obra «El sueño de la oruga».

— Accesit:  
Fernando Golvano Gutierrez con la obra «Ciudad que arde».

— Poesía en Castellano: Desierto.

I. Concurso Literario Infantil:

— Jurado en Euskera:

Juan Antonio Aguayo Torres.  
David Urbistondo Plazaola.  
Anai Salsamendi Arruti.

— Jurado en Castellano:

Maria de las Nieves Elcarte Gil.  
Tere Arroyo Poza.  
Florencio Colias Nifio.  
Manuel Alonso Alonso.

Palmarés:

— Cuento en Euskera, menores de 13 años:

Eider Elizegi Telletxea con la obra «Sentimenduzko bihotz baten ondorioak».

— Cuento en Euskera, 13 a 15 años:  
Nuria Lereña Ruiz con la obra «Hiru anaiak».

— Cuento en Castellano, menores de 13 años:  
Marta Prieto Redondo con la obra «La carta».

— Poesía en Castellano, menores de 13 años:  
Laura Herrero Dominguez con la obra «El amor».

— Cuento en Castellano, 13 a 15 años:  
María Angeles Baranda Gomez con la obra «Un tesoro para todos».

#### Edición

En el año 1988, se editaron en un librito las obras premiadas en el año anterior. Para tal fin se realizó un Concurso de portadas que ganó Julian Toquero. La Edición además de repartirse en Lasarte-Oria, (Colegios, Entidades, Biblioteca) se reparte en 200 Centros Culturales de la Comunidad Autónoma (Bibliotecas, Casas de Cultura, Ayuntamientos, etc.) amen de en los medios de comunicación (TV, Prensa, Radio).

Año 1989:

III. Concurso Literario de Lasarte-Oria:

— Jurado en Castellano:

Jesús María Lasagabaster Mediabeitia.  
José Angel Askunze Arrieta.  
Juan Manuel Diaz de Guereñu.

— Jurado en Euskera:

Angel Lertxundi Esnal.  
Patxi Altuna Bengoetxea.  
Pello Zabaleta Kortaberria.

— Palmarés:

— Cuento en Castellano:

A Virginia Imaz Quijera con la obra «tristología».

— Poesía en Castellano:

Laura Marina Camarma con la obra «Condena de silencio»

— Cuento en Euskera:

Carlos Linazasoro Izagirre con la obra «Denisen erabakia».

— Poesía en Euskera: Desierto.

— Concurso Literario Infantil y Juvenil:

— Jurado en Euskera:

David Urbistondo Plazaola.  
Juan Antonio Aguayo Torres.  
Feli Juanena Alustiza.

Palmarés 89:

— Cuento en Euskera.

Categoría A:

Aitzol Urruzola Zubillaga en la obra «Asto mozkorra».

Categoría E:

Nora Izagirre Izagirre con la obra «Ordulari zaharra».

— Poesía en Euskera.

Categoría B:

Joseba de la Calle Lizarazu con la obra «Olagarroa eta itsasozaina».

Categoría F:

Ohiana Jauregi Estarga con la obra «Historia arotan».

— Cuento en Castellano.

Categoría C:

Patricia Cajilde Torres con la obra «Un misterio de verano».

Categoría G:

Marta Prieto Redondo con la obra «El pan de oro».

— Poesía en Castellano.

Categoría B:

José Manuel de la Calle Lizarazu con la obra «María, Arturo, Ramundo y Fernando cuatro personajes de este mundo».

Categoría H:

Laura Herrero Dominguez con la obra «Un deseo hecho esperanza».

#### Concursos Literarios 1990

A la hora de que salga la revista ya estarán en la calle las Bases del IV. Concurso Literario de Lasarte-Oria, y el III. Concurso Literario Infantil y Juvenil, éste último ha visto ampliadas sus Categorías.

— Categoría A: Nacidos en el año 81 y posteriores.

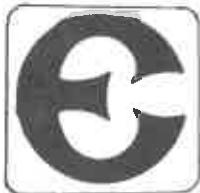
— Categoría B: Nacidos en los años 78, 79, 80.

— Categoría C: Nacidos en los años 75, 76 y 77.

Sólo nos queda animar a la participación en éste Concurso que año tras año intentamos mejorar y consolidar, también se han ampliado los premios de cada Categoría y Especialidad, 1er. Premio lote de libros por valor de 15.000 Pesetas, 2º Premio Lote de libros por valor 10.000 Pesetas y 3er. Premio Diploma.

El plazo de entrega de originales para todas las Categorías, termina el 12 de Mayo a las 13 horas.





# EROSKИ

**ZURE AUZOKO DENDA**  
**EZAGUT ITZAZU EROSKIREN**  
**PRODUKTU ZURIAK, ZURETZAT**  
**AUKERATURAK, BEREN KALITATE/**  
**PREZIO ERLAZIOAGATIK**

**TU TIENDA DE CADA DIA**  
**CONOZCA LOS PRODUCTOS**  
**BLANCOS DE EROSKI.**  
**RECOMENDADOS POR SU**  
**MEJOR RELACION CALIDAD/PRECIO**

URDANETA, 18 - LASARTE-ORIA - TELEFONO: 37 26 71

**OPPUPE** \*\*\*\*\*

- ELEKTRA-ETXETRESNAK
- SUKALDEKO ALTZARIAK
- TB BIDEO HIFI
- OPARITARAKO GAIAK
- ELECTRODOMESTICOS
- MUEBLES DE COCINA
- TV VIDEO HIFI
- ARTICULOS REGALO

Juan de la Cosa, 7  
 Telefono: 36 10 57

LASARTE-ORIA  
 (Gipuzkoa)

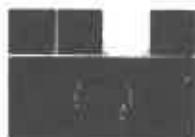


PAPERDENDA

LIBURUDENDA

Kale Nagusia Bis, 8 - Tel: 36 14 66 LASARTE-ORIA

*Echarri*



ARGAZKI ESTUDIOA  
 EZTEI ERREPORTAIK  
 ARGAZKIGINTZA ETA BIDEOGINTZA  
 BERREGINTZAK  
 AFIZIONATUENTZAKO LANAK  
 ANPLAZIOETAN BEREZITUA  
 FOTOKOPIAK

ESTUDIO FOTOGRÁFICO  
 REPORTAJES DE BODAS  
 FOTOGRAFÍA Y VÍDEO  
 REPRODUCCIONES  
 TRABAJOS PARA AFICIONADOS  
 ESPECIALIDAD EN AMPLIACIONES  
 FOTOCOPIAS

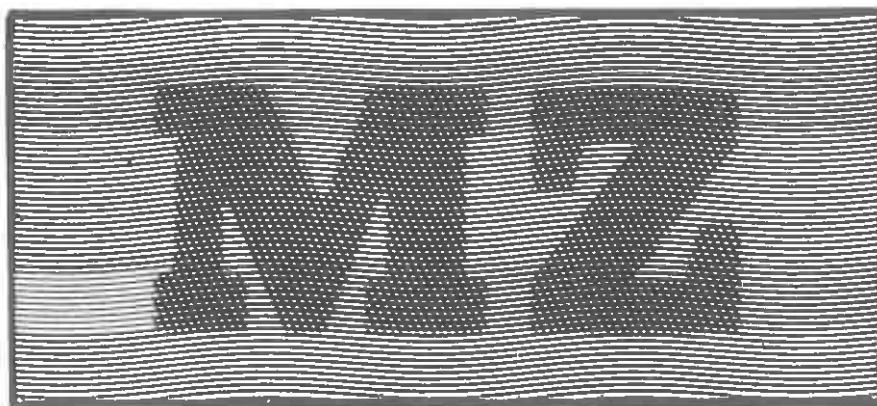
ARGAZKI BILKIAK ORDUBETEAN ERREBELATZEN DITU  
 DISPONEMOS DE REVELADO DE ROLLOS EN 1 HORA

Kale Nagusia bis, 20  
 Tel.: 36 14 84 - LASARTE-ORIA

Juan de Urbina Etorbidea, 8  
 Tel.: 55 29 39 - HERNANI

Elizondo Plaza, 2 - atzekaldea  
 Tel.: 59 41 48 - ANDOAIN

# ZUBI ALTZARIAK



muebles **ZUBI**

Geltoki Kalea 29 - Kale Nagusia 7 / Telefonoa: 36 24 67 / LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)



**HNOS. ADURIZ, S.A.**

SALA DE DESPIECE / OBRADOR DE CHARCUTERIA  
ALMACEN FRIGORIFICO

ZATIKAKETA ARETOA / URDAIGINTZA LANTEGIA  
BILTEGI HOZKAILUDUNA

FABRICACION PROPIA:  
CALLOS / SALCHICHAS  
MORCILLA / LOMO ADOBADO  
LOMO AJILLO / PATE CAMPAÑA  
CABEZA JABALI  
CHORIZO CASERO  
CHISTORRA

ESPECIALIDADES:  
AÑOS  
TERNERAS DE LECHE  
PISTOLAS DE BUEY  
CORDERO DE LECHE  
JAMONES SERRANOS

BERTAKO FABRIKAZIOA:  
TRIPAKIAK / SALTIXITXAK  
ODOLKIA / SOLOMO ONTZUTUA  
SOLOMOA BARATXURITAN / BASERRI PATEA  
BASURDE BURUA  
ETXEKO TXORIXOA  
TXISTORRA

ESPEZIALITATEAK:  
URTEKOAK  
ESNEKO TXAHALAK  
IDI PISTOLAK  
ESNEKO ARKUMEA  
URDAIAZPIKO SERRANOAK

36 12 78  
Loidi Barren - Tel.: (943) 36 16 55  
36 24 51

LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)

**IZAGUIRRE**

Loteri Administrazioa  
LOTOA

Administración Lotería  
LOTO

Kale Nagusia, 11 - Tel.: 36 20 34 - LASARTE-ORIA



**FOTOCOPIAS • PLASTIFICACION  
ARTICULOS DE REGALO**

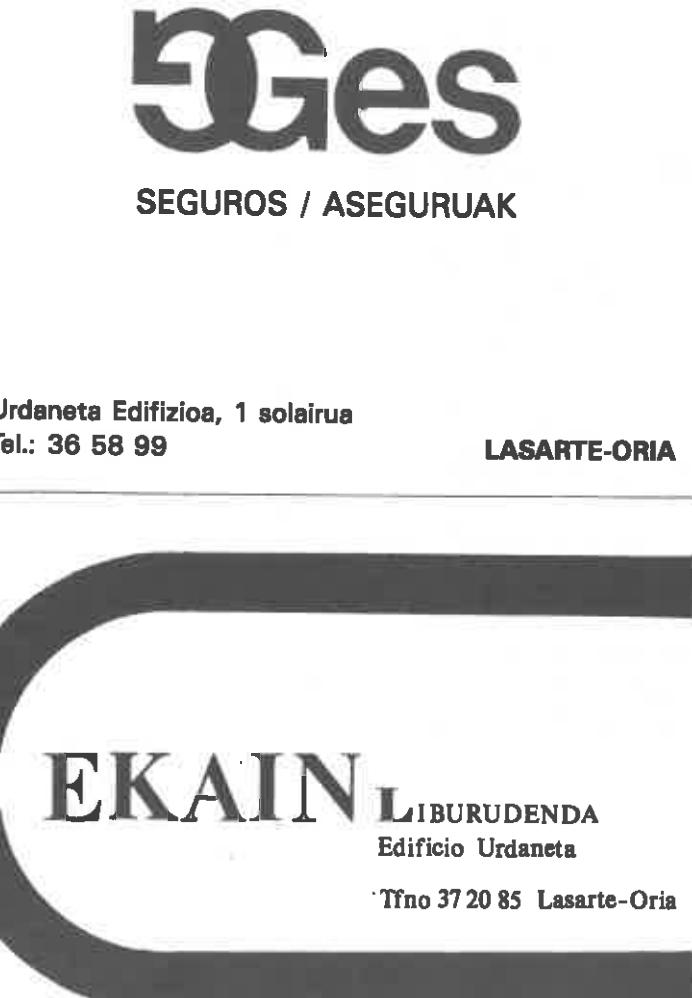
C/ Blas de Lezo Trasera, 3 - Tel. 37 26 52 - LASARTE

# 5Ges

SEGUROS / ASEGURUAK

Urdaneta Edificioa, 1 solairua  
Tel.: 36 58 99

LASARTE-ORIA

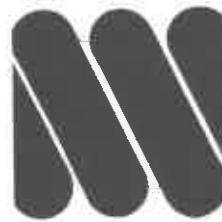


# APAIN

LARRUZKO MODA / MODA EN PIEL

Kale Nagusia, 44 - Tel.: 37 01 50 - LASARTE-ORIA

HARATEGIA - URDAITEGIA  
Kale Nagusia, 12  
Tel.: 943 - 37 26 68  
LASARTE-ORIA



- HUSILLOS A BOLAS
- HUSILLOS TRATADOS Y RECTIFICADOS
- CONJUNTO SINFIN-CORONA
- SINFIN-CORONA
- SPIROID
- BOLADUN TORLOJOAK
- TORLOJO TRATATUAK ETA ARTEZTUAK
- AMAIGABEKO-KOROA MULTZOA
- AMAIGABEKO-KOROA
- SPIROID

# IPIRANGA SA

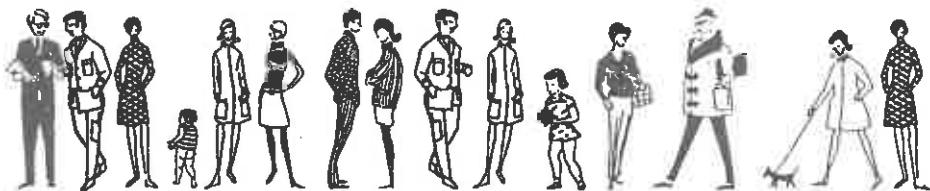
MADRID-IRUN Errepide Nagusia 456. Km.a  
Telefonoak: 36 19 53 - 36 19 55  
LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)



# do you speak english ?

Inglesex hitzegiten al duxu?

¿ Hablas Inglés ?



**¡¡APRENDE CON PROFESIONALES!!**

- Profesorado natiyo titulado.
- Todos los niveles.
- Recuperaciones.

# • passport •

INGLES IKASTETXEA

362873

JUAN DE LA COSA, 13 - 1B

## AUTO ESCUELA

**LASARTE**

C/ Mayor, bis 32 entresuelo  
37 06 92

LASARTE-ORIA  
(Guipúzcoa)

PELUQUERIA DE CABALLEROS  
**Hermanos García**

Plaza Jaizkibel, 8  
Teléfonos 36 57 47

LASARTE (Guipúzcoa)

PANADERIA / OKINDEGIA      CARNICERIA / HARATEGIA  
HELADERIA / IZOZTEGIA      CHARCUTERIA / URDAITEGIA  
PASTELERIA / GOZOTEGIA



Geltoki kalea, nº 27  
Telf. 36 11 71

SABADOS TARDE • DOMINGOS MAÑANA

LASARTE - ORIA

## JOYERIA

**J.L. Azamza**

## TALLER

Geltoki Kalea, 30  
Telf. 36 18 61

LASARTE-ORIA  
(Guipúzcoa)

### PNV: OCIO O UTILIZACION DEL TIEMPO LIBRE

**S**e nos ha propuesto hablar del ocio y no es tarea fácil, porque ¿qué entendemos por ocio?

La primera acepción de la palabra ocio es según la Real Academia de la Lengua «Cesación del trabajo, inacción o total omisión de la actividad» y la segunda «Diversión u ocupación reposada, especialmente en obras de ingenio, como descanso de otras tareas».

Dejando a un lado la primera definición, que no viene al caso, tampoco creemos que la segunda responda fielmente a los planteamientos que, desde un punto de vista social y político, hay que hacerse en esta materia. Ya nos gustaría hablar tranquilamente del ocio como «descanso de otras tareas» pero, desgraciadamente, mucha gente no tiene «otras tareas», mucha gente está ociosa y no quisiera estarlo. ¿Qué hacer, por ejemplo, para que nuestros mayores en lugar de matar el tiempo disfruten de él? ¿Qué hacer para que los jóvenes rebatidos de las escuelas o con problemas de otra índole aprovechen su tiempo y no queden marginados para siempre? ¿Qué ofrecer, en su tiempo libre, a nuestros jóvenes parados?

Dejando lo anterior bien sentado, no se puede negar, sin embargo, la enorme trascendencia social que han adquirido en los últimos tiempos todas las actividades relacionadas con el tiempo libre. Quizás debido a que ahora hay más tiempo libre que nunca, quizás debido a la sociedad de consumo que nos ha tocado vivir o quizás por culpa de la televisión y los medios de comunicación, lo cierto es que tanto los deportes más insospechados hace unos años, como los espectáculos y los actos culturales de todo tipo han experimentado un auge notable.

Nuestro deber es atender a esta demanda social sin abdicar por ello de una cierta labor educadora u orientadora de esa misma demanda. Nos parece, por ejemplo, que las actividades físicas priman excesivamente sobre las intelectuales en la utilización del tiempo libre y que las instituciones deben poner más medios económicos y fomentar asociaciones culturales para que las Artes ocupen el lugar que les corresponde.

A este respecto tenemos que decir que Lasarte-Oria tiene un importante

déficit de instalaciones deportivas al aire libre: faltan campos de fútbol, rugby, tenis, pistas de atletismo... En el orden cultural la futura Casa de Cultura permitirá dotar a las actuales y futuras asociaciones de la infraestructura necesaria para desarrollar sus actividades.

Hay sin embargo, todavía una importante labor que realizar en este campo: ampliar el número de protagonistas y mejorar en número y calidad los actos culturales que se programan a lo largo del año.

En cualquier caso la utilización del tiempo libre es algo tremadamente subjetivo, sujeto al carácter, situación social y educación de las propias personas: unos lo utilizan para instruirse, otros para hacer aquello que siempre han deseado hacer, otros como recreo o esparcimiento y otros simplemente para no hacer nada. La labor de las instituciones en este campo ha de ser la de facilitar los medios para que la mayoría pueda gastar su tiempo de ocio como desee pero primando aquellas actividades que redunden en un mayor beneficio para la sociedad: cultura y deporte.

### LA VIVIENDA CADA VEZ PEOR

**E**l grado de bienestar de una sociedad no está determinado sin más por un mayor o menor crecimiento económico. Por eso, no pocas veces los datos macroeconómicos positivos esconden en su seno una distribución desigual y un aumento de las diferencias entre los distintos sectores de la sociedad.

Un ejemplo de ello lo constituye el hecho de que, a pesar del crecimiento económico, las dificultades de los trabajadores para acceder a un bien tan esencial como la vivienda no solo persisten, sino que van en aumento.

Según datos de 1.988, un 16% de la población adulta de la CAV no está en condiciones de acceder a una vivienda. Otro dato: mientras la demanda anual de viviendas de nueva construcción se cifra 8.000, las viviendas terminadas en el año no pasan de 6.000, produciéndose, un desfase anual de 2.000 viviendas.

Un último dato: mientras en 1.979 una familia tenía que dedicar un 20% de sus ingresos a financiar la compra de un piso, en 1.987 el porcentaje de ingresos a dedicar a la compra de vivienda había pasado a ser de un 30%.

La escasez de oferta de vivienda, la rigidez de la oferta del suelo y la afluencia de capitales especulativos al sector inmobiliario tiene mucho que ver con esta situación, que se agrava, además, con la política del ejecutivo autónomo de abandonar prácticamente la oferta de vivienda protegida, en favor de la generalización de las viviendas de precio libre.

Las consecuencias que de esta situación se derivan para los trabajadores son en muchos casos dramáticas: el piso supone un sobre esfuerzo económico extraordinario, cuando no resulta absolutamente inalcanzable la opción por una vida

personal independiente o la constitución de una nueva familia se retrasa cada vez más; muchos jóvenes se ven obligados a «emigrar» de sus núcleos de población originaarios que la especulación ha convertido en inaccesibles... Son algunos trazos del lado oscuro de ese panorama macroeconómico que se nos pretende presentar tan alaguedo.

Lo acuciante del problema para tantos y tantos trabajadores, especialmente jóvenes, hacen necesario que la administración se comprometa decididamente a una política social en materia de vivienda, luchando contra las causas que generan los precios abusivos y poniendo los medios para que una vivienda digna resulte asequible para los trabajadores.

E.L.A.  
UNION LOCAL DE LASARTE

## ZERGATIK LAB?

**A**zken hauteskunde sindikatuetako gorakada, fronte guztietan LABen ekimenaren egokitasuna, eta gure Herrian potere politikoa eta ekonomikoa, herritarren kaltetan, daukatenen menera makurtzen ez den militantziarekin bat, LAB kezka nagusienetarikotzat haritu izana dute eta haatik eraso eta zirikagai bihurtu dute.

Xaxaketa sindikal hau isiltasun salatariarekin bat suertatzen ari da ez denean desegoki deritzaien «gehiengodun» zentralen laguntzaz eta txaloz buruten, heuren interesek bat egiten baitute. Isolatu eta xaxatu goraka doan indar sindikala, langilegoa hurbilarazten duena gure herriaren arazoenglobaltasunera, klase eta aber-

tzale alternatibaduna.

«Correos» Administraritza zentralaren erakunde xaxaketa sindikal horren gunerik latzeneretarikoena iza da, gure militanteei ikasgai eta zigor irakasgarriak eman nahi izan zaizkie, LABkideak izatearren.

Expedienteak egiten dira aitzaki merkeak erabiliz, propaganda «politikoa» eramatearen. «Correos» etako zuzendariari telegramak igortzearen propaganda hori ken dezan, ezin sar daiteke propaganda sindikala, ez da argibiderik ematen, heuren arauak eregaindituz, dena da bidezko eta zuzena LAB zigortzerik helburu badu.

Zentzu berean kokatu beharrean gaude zentral sindi-

kalen-subentzioei dagokienean LABek kontra jasaten duen bazterkeria eta txokokeria larrria zein nabari dena. Non! Zoritzarrez! ELA-k CCOO ea UGT-ek azken hauteskunde sindikaletatik lortutako delegatu bakoitzagatik 10.338 pta, LAB-k ordea 3.062 pta. Norberak atera bitza bere ondorioak.

Ez gaude prest guzti hau pairatzeko eta edozein erasori aurre egiteko eta behar bezala erantzungo dugula baietzatzen dugu. Ondorioen erantzunkizuna honelako jardunbideak bultzatu eta eragiten dituztenengan ezartzen ditugularik.

**Langile Abertzaleen Batzordeak**

## UNION LOCAL DE CC.OO. LASARTE ACTUALIDAD SINDICAL:

## La última maniobra de la CEOE

más beneficios. Y difícilmente es creíble su voluntad de combatir el fraude por la vía de un control más eficaz y democrático de las contrataciones cuando, precisamente por haber avanzado algo los sindicatos en esa dirección, ha montado la escandaloza que sufrimos las últimas semanas.

Lo que quiere la patronal es que las negociaciones bilaterales entre el Gobierno y los sindicatos se corten. Porque se ha dado cuenta de que ese método da resultados. Y sabe que estando ella presente tales resultados habrían sido imposibles. La falta de credibilidad de la CEOE proviene de que todos sabemos que con ella presente resultaría imposible hacer avanzar los puntos de la Propuesta Sindical Prioritaria que tiene mayor calado social. Se necesita bastante cinismo proponiendo una negociación a tres bandas sobre los mismos temas que hace ahora exactamente un año, en la llamada Mesa de Empleo, se negó en redondo a negociar.

No tenemos inconveniente sino que, todo lo contrario, queremos negociar la reducción de las modalidades de contratación, la modificación de varios de esos contratos y, obviamente, conseguir erradicar el fraude. Pero sin negarnos a discutir algunos asuntos en negociaciones a tres bandas, estaríamos locos si cayésemos en esa trampa que de forma propagandística nos tiende la CEOE. Las direcciones de CC.OO y UGT tenemos clara la maniobra.

No está descartado que el Gobierno apoye la idea de continuar las negociaciones de

esa manera tripartita. Ya lo ha expresado en relación al asunto de la Formación Profesional, precisamente haciéndose eco de las exigencias de la patronal. Seríamos demasiado optimistas si pensásemos que los importantes acuerdos conseguidos en poco más de un mes van a tener parecido ritmo y resultados para los restantes puntos de la PSP. Sin que exista seguridad en torno a lo que puede suceder a partir de ahora, tiende a favorecer la idea de que será muy laborioso y quizás imposible que, a corto plazo, consigamos buenos acuerdos sobre otros puntos importantísimos, de la PSP, como son, por ejemplo, reformar el sistema fiscal, dar los pasos que se necesitan en el problema de la vivienda, mejorar todo lo que precisa el sistema sanitario público.

La campaña de CEOE puede conseguir que gran número de empresarios cierren filas a la contra no sólo del acuerdo sobre contratos sino, en general, sobre la tendencia que han marcado el conjunto de los acuerdos conseguidos. La falta de una clara orientación estratégica en el PSOE y el Gobierno puede hacer que para aminorar esta presión, conceda determinadas reivindicaciones a la patronal. La situación es muy fluida tanto en estos terrenos como en los estrictamente políticos. Habrá que seguir de cerca los acontecimientos, redoblar nuestro esfuerzo para hacer retroceder la contraofensiva de la patronal, sin tampoco bajar la guardia en las relaciones con el Gobierno.

**L**a semana pasada la CEOE propuso públicamente sustituir el acuerdo entre el Gobierno y los sindicatos sobre control de la contratación, por una negociación para la revisión total de las contrataciones, que son diecisésis distintas. Afirieron también estar dispuestos a renunciar a las subvenciones y a establecer medidas contra el fraude laboral en toda su extensión.

Si no fuera porque este conjunto de propuestas se hicieron al mismo tiempo que otro conjunto de amenazas contra el acuerdo sobre control de los contratos, podría pensarse que, de pronto, la CEOE ha tomado el camino de la sensatez y de una mayor sensibilidad ante la tremenda precariedad que existe en el campo de las contrataciones de trabajo, pero con el antecedente de una campaña tan brutal como la que estamos presenciando y dadas las características de la patronal española no podemos por menos que pensar que asistimos a una maniobra de aparente fuga hacia adelante para que, si picamos, demos un paso atrás y renunciemos al razonable acuerdo que tanta tinta ha hecho verter.

No, la patronal no tiene el menor interés en aceptar las propuestas de CC.OO. y UGT para conseguir que en España exista un contrato fijo cuando el trabajo también lo es, y que los contratos de duración determinada sólo se usen cuando el trabajo es temporal. Tampoco tiene interés en renunciar a las subvenciones, aunque aceptaría sustituirlas por una reducción de las cuotas a la Seguridad Social, de manera que en el cambio se sacarán aún

CC.OO. de Lasarte

# ZAIN BERRI

«La situación de las Drogodependencias, el tráfico de drogas, la necesidad de dar respuestas a las problemáticas de la juventud... son las causas por las que llevamos varios años trabajando en este tema. La drogodependencia es un problema que necesita un apoyo claro y profesional, que está abierto a las aportaciones de colectivos populares, asistenciales, en un trabajo de prevención y denuncia... en el que todos podemos colaborar para erradicar las causas y consecuencias de este fenómeno, desgraciadamente tan difundido en nuestro pueblo».

De esta forma se podría presentar a un grupo de personas que en calidad de voluntarios invierten su tiempo libre y esfuerzos en la planificación de un trabajo dirigido a la consecución de los fines anteriormente expuestos. Uno, simple y llanamente, es el horizonte: prevenir, asistir y denunciar la problemática de las drogodependencias en nuestro pueblo.

Nació allá por Junio de 1.985 cuando una charla sobre el consumo de drogas, pronunciada por Iñaki Aldabalde en el pueblo, surtió tal efecto en algunos de los asistentes que optaron por dar continuidad al contenido de aquella alocución. «Se vio la necesidad de dar respuesta a una realidad, entonces muy acentuada, que era el incesante consumo de drogas».

Se inició con un grupo de socios que, incrustados en una comisión, fueron perfilando las primeras estrategias. Formaban parte de ella asociados cotizantes y voluntarios. Su primera tarea consistió en estructurar la actividad de los socios en diversas comisiones que se mantienen hasta la fecha, aunque con algunas variantes. Siguen adelante comisiones como la coordinadora, teléfono, talleres, prevención escolar, juventud, denuncia, apoyo y tesorería; otras han desaparecido o se han insertado en alguna de las existentes por motivos de funcionalidad.

Pero la vida sigue y el problema de la drogodependencia no se ha solucionado en Lasarte. Es más «existe —a juicio de Zain Berri— un vacío de planificación evidente en el pueblo. No hay unas directrices concretas que nos hagan esperanzarnos para el futuro. Es más, el tema de la drogodependencia es responsabilidad de todos, de todos los ciudadanos de nuestra sociedad y en concreto, en lo que a Lasarte respecta, también de sus ciudadanos. El Ayuntamiento debe ser el coordinador o canalizador de este problema, siempre en consonancia con las inquietudes de los ciudadanos. Las asociaciones serán, por tanto, colaboradoras de cuantas necesidades surjan, como foros independientes y con personalidad propia para enfascarse en este terreno».

El status actual en el tema de las drogodependencias es bien diferente. En primer lugar, nuestro pueblo no está sensibilizado con este problema. Segundo, las asociaciones queman sus esfuerzos sin verse correspondidos en sus demandas ante las instituciones. Y tercero, en el Ayuntamiento existe una Comisión de Bienestar Social que se ocupa de este tema sin la debida asistencia técnica y de personal.

Este estado de cosas interrogó a Zain Berri sobre la necesidad de conocer la realidad de Lasarte para afrontar de una manera coherente el problema. «Nos planteamos como objetivo la realización de un estudio Sociológico de la situación actual de pueblo. Tras varias gestiones realizadas con la comisión de Bienestar Social, Alcaldía y todos los grupos políticos representados en el Ayuntamiento, a quienes se les intentó mostrar la necesidad de un estudio de este tipo, se aprobó la realización del mismo». En la actualidad, el estudio, que está siendo financiado en parte por el Ayuntamiento —unos dos tercios—, en parte por Zain Berri —en un tercio aproximadamente—, está en proceso de elaboración y se espera que para mediados de este año esté finalizado.

Entre tanto, se sigue trabajando día a día a pesar de los recelos que observan por parte de la Comisión de Bienestar Social: «No entendemos por qué se pueden producir estas diferencias entre nosotros. Estamos actuando como franeles debido a que desde el Ayuntamiento se produce una falta de planificación absoluta; por eso damos tantos palos de ciego». Les molesta el aparente desinterés de la referida comisión por abordar en su conjunto la problemática de las drogodependencias en Lasarte: «No sabemos hasta qué punto no priman los intereses políticos y éste puede ser el principal freno a la hora de dar soluciones». Se cuestionan la inhibición de Bienestar Social, «porque cuando las asociaciones han convocado reuniones para tratar estos temas, las personas de la comisión, nunca han asistido ni mostrado interés por hacerlo. Esto es lo verdaderamente triste».

A la pregunta de cuál es a juicio de Zain Berri el trabajo que está desarrollando el Ayuntamiento en este campo, la respuesta es contundente: — «A nivel de organización y planificación, nada serio. Se posicionan por un comportamiento meramente asistencial, cuando nosotros pensamos que es más urgente un trabajo dirigido a la prevención, a la concienciación del pueblo de este problema, a la erradicación de la inadaptación escolar, a la unión de fuerzas de todos los grupos interesados en este tema».

La cosa está clara, hay que sumar esfuerzos, no valen los autosuficientes, los protagonismos, no debe haber vencedores ni vencidos. Zain Berri nunca ha escatimado colaborar con el Ayuntamiento, «hemos querido apoyar a Bienestar Social; valga como ejemplo la encuesta



que realizamos a la enseñanza secundaria cuyos datos se han elaborado en colaboración con el Ayuntamiento, o el Programa de Prevención Escolar que también hemos enviado y del cual tenemos constancia que no lo han mirado; ni siquiera nos han dicho si está bien o mal».

En números, la asociación Zain Berri, por una parte se financia con las cuotas de sus socios cotizantes y por otra recibe una subvención del Ayuntamiento. A pesar de todo el presupuesto no es suficiente para las actividades que están desarrollando: «Hasta ahora hemos ido tirando de esta manera, pero ya el año pasado nos planteamos seriamente la necesidad de hacer un presupuesto serio con el que entendíamos que se podía afrontar suficientemente la problemática de las drogodependencias en nuestro pueblo. De ese presupuesto, que solicitamos en parte al Ayuntamiento y en parte al Gobierno Vasco, recibimos solo la mitad, quinientas mil pesetas que hemos decidido dedicar a la financiación del estudio anteriormente mencionado».

La seriedad a la hora de gastar dinero público debe de ser escrupulosa y en este sentido Zain Berri, este año, junto al presupuesto de actividades ha presentado un estudio pormenorizado de todos los ingresos y gastos de la asociación durante el año pasado. En cuanto a los ingresos se han justificado todos, incluso

lo que no han provenido de partidas municipales. Sin embargo la correspondencia del Ayuntamiento no ha sido recíproca ya que «tenemos constancia de que la subvención de este año se nos ha concedido sin haber mirado, siquiera, el presupuesto presentado».

Enfrentados a todos estos problemas, no cejan en su empeño de encauzar positivamente el fenómeno de la drogodependencia en Lasarte. En su ideario se contienen tres objetivos: la prevención, la asistencia y la denuncia. En el terreno de la prevención esperan como agua caída del cielo el estudio sociológico que se está realizando. Este ofrecerá las pistas de trabajo para los próximos meses, será este estudio la plataforma desde la que se lanzarán los integrantes de Zain Berri a una aventura difícil de averiguar: prevenir las drogodependencias.

La segunda materia de trabajo, aunque paralela a la primera, es la asistencial, donde Zain Berri participa con dos comisiones: comisión de apoyo y comisión de teléfono (371616). Esta tarea consiste en realizar un seguimiento de los afectados por la droga, reuniones con los familiares, apoyo y asesoría jurídica del toxicómano, además de facilitar la información que se solicite a través del teléfono de la asociación.

El tercer horizonte de Zain Berri es la denuncia. Se persigue potenciar la Coor-

dinadora de Sociedades para la Denuncia de las drogodependencias, de la que —«la nuestra»— es una más entre otras. Con los cuadernos que está publicando, y las actividades que ha realizado, esta comisión pretende algo más que sacar a relucir el tráfico, pretende descalificar las circunstancias sociales, culturales y personales que confluyen en esta problemática. «No hay que quedarse en la mera denuncia, sino que hay que incitar a la prevención e implicar al Ayuntamiento y al pueblo entero en esta cuestión».

El Ayuntamiento quiere abarcar todo y no puede, además, no cuenta con las sociedades, parece como si le quisiera restar protagonismo, cuando en realidad no debería ser así.

Confiamos que con el estudio se pueda llegar a unos acuerdos básicos en el trabajo de las drogodependencias. Confiamos en el desarrollo de esta problemática. El estudio puede ser un factor importante a tener en cuenta a la hora de establecer una colaboración y coordinación entre las sociedades y asociaciones del pueblo y el Ayuntamiento. Zain Berri, en este sentido, está por la labor y está dispuesto a trabajar de manera conjunta en el desarrollo de una planificación que aborde la problemática de las drogodependencias en nuestro pueblo.

Aingeru Garmendia.



## LA PLAZA BERRIA

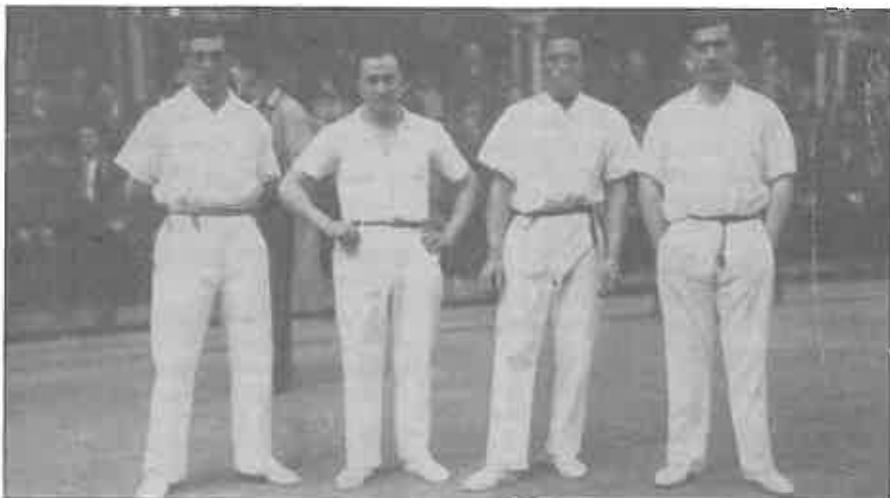


FOTO ARCHIVO

Iguarán y Aramendi primeros por la izquierda, en un partido disputado contra los vizcainos Areitio y Aulestiarte el año 1932.

Varias personas que durante más de medio siglo hemos seguido los acontecimientos de nuestro pueblo comentábamos recientemente acerca de la vida del Barrio de Oria.

Muchas y variadas fueron las cosas que se dijeron pero debido a que el espacio apremia, nos vamos a limitar en este artículo a hablar de un entorno del Barrio de Oria que fué grandioso en las primeras décadas de este siglo. Nos referimos a la PLAZA BERRIA lugar destinado a zona deportiva en la que el hermoso y bien cuidado Frontón se complementaba con un amplio espacio, que conjuntamente conformaban un campo de fútbol. En esta zona, lugar de encuentro de los habitantes del Barrio de Oria, se prodigaban los más variados espectáculos culturales y deportivos.

No les falta nostalgia a los comentarios que vamos a relatar los cuales podemos afirmar que son ciertos y que los hechos sirvieron en su día para dar un gran prestigio y renombre a Lasarte-Oria, al mismo tiempo que unían y hacían sentirse orgullosos a quienes poblaban dicho entorno en aquellos tiempos. Las fechas que se citan son aproximadas y están basadas en la memoria de los comentaristas por lo que cualquier lapsus es totalmente involuntario.

Existen referencias, por comentarios de antepasados, que hace 120 años ya existía este frontón y su zona complementaria. Hay constancia de que a finales del siglo pasado y a primeros del presente, la Banda de Música de Oria ofrecía numerosos conciertos en este recinto, asistiendo a los mismos una gran concurrencia de público llegado desde San Sebastián

y de varios pueblos de la provincia, lo que da prueba del nivel de dicha Banda. Hay que resaltar, que sus componentes eran de Lasarte-Oria y la gran mayoría concretamente del Barrio de Oria.

Para hacer una breve reseña de lo que ha representado, también en el terreno deportivo esta Plaza, podemos afirmar que en aquellos tiempos en Oria y Lasarte se contaba con pelotaris de gran calidad, que competían con los mejores especialistas de la modalidad de mano.

La pareja formada por Pedro Eguizábal y Teodoro Alkorta era considerada como una de las mejores de la época.

Posteriormente, Agustín Usabiaga, Elósegui, Teodoro Igartua, Iglesias, José Iguarán, Regino Ollokiegui, Pedro Gabilondo, Fernando Jiménez, Aramendi, etc., destacaron en los frontones del País Vasco. Iguarán-Aramendi se proclamaron campeones de España. Los famosos Atano VII, Miguel Letamendia, Txikito de Iraeta, etc., jugaron en nuestro frontón ya en tiempos más recientes.

No fué menor la actividad en fútbol. Se recuerda al andoaidarra Isidro Lángara (internacional varias veces) jugando en este campo cuando en su juventud se enfrentaban Andoain y Oria. Santiago Zulaika y Manuel Mendiola, también destacaron en su época.

A lo largo de los años fueron forjándose futbolistas como Severo Uriarri y Los Bardají —jugadores que militaron en primera división—, Orotegui, Unanue, López, Adarraga, Urdampilleta, Vicuña, Goldaracena, Jafiez, etc. etc., que formaron en diversos equipos de renombre; todos ellos nacidos en Oria y que aprendie-

ron a jugar al fútbol en la famosa Plaza Berria.

Ya en los años sesenta, surgió en las proximidades de este famoso recinto, el nuevo barrio de Nuestra Señora de la Esperanza, compartiendo el espacio urbano con el Barrio de Oria propiamente dicho, en un momento en que éste luchaba por su adaptación a una corriente distinta.

Las circunstancias han hecho que el Barrio de Oria, que conoció una época llena de vitalidad e ilusión, decayese de una forma estrepitosa arrastrando en ese retroceder a esta preciosa zona deportiva.

Los entusiastas moradores del Barrio Ntra. Sra. de la Esperanza que han conseguido embellecer sus calles y plazas, haciendo del mismo, un lugar agradable, no han logrado a pesar de su gran interés y las constantes solicitudes al Ayuntamiento, el que se revitalice ésta zona, de forma que se pueda utilizar la misma, precisamente, para lo que fué creada hace más de un siglo con tan favorables resultados.

¿Continuarán los lasarteoriatarras condenados a ver este recinto, impracticable y con este deplorable aspecto, utilizando las paredes y las aceras, cuando no las calles, para practicar deporte?

Bueno sería que la experiencia de los favorables efectos que surtió la famosa Plaza Berria para los pobladores de aquel Lasarte-Oria fuese tomada en consideración por los actuales rectores, tomando a su vez conciencia de lo beneficioso que resultaría para nuestro pueblo la restauración de la misma.

S. Keixeta

Estado actual del frontón de Oria.



FOTO ARCHIVO

## BUGATI ZALDITEGIA: UN SUEÑO HECHO REALIDAD

**D**omingo, 10 de la mañana. Acaba de finalizar la clase de hoy. Los 4 alumnos de hoy dan de beber a los caballos, los desensillan y los llevan a sus cuadras. Despues de esto, se acercan a la cesta de Coca Cola y así damos por comenzada la charla. Entre risas y comentarios hablan de sus distintas experiencias, impresiones. Pero eso sí, todos coinciden en lo mismo: el montar es un vicio difícil de quitar.

— ¿Por qué empezasteis a venir aquí?

— Antes solíamos ir a Oyarzun, porque aquí no había nada. Pero ahora, venimos aquí. Nos apuntamos al cursillo porque nos dimos cuenta que no sabíamos nada. Salir al monte era sencillo, pero en la arena el caballo se mosquea, no quiere estar con los demás y no sabes como dominarlo.

— La gente que no ha montado nunca viene un día y normalmente repite.

— Aquí hay un ambiente muy majó. Muchas veces, aunque no vengas a montar vienes dando un paseo, a estar un rato.

— Resulta difícil aprender a montar?

— No, ni mucho menos. Es como aprender a nadar, primero donde no cubre y luego donde no tocas suelo. Aquí igual, primero en lo blando y luego al monte.

— Y ¿Qué me decís de las caídas?

— Las caídas son normales. Las más peligrosas son las del monte, pero en la arena no pasa nada.

— Además, el caballo nunca te tira, te caes tú. Siempre decimos que nos ha tirado, pero no suele ser así.

— Yo, por ejemplo, me rompí el peroné por dos sitios y aquí estoy de nuevo.

— Sin conocer este deporte desde dentro, puede parecer algo caro, ¿es así?

— Este deporte hasta ahora estaba vedado, como esquiar hasta hace unos 3 ó 4 años. Pero ahora te lo ponen más asequible, con precios populares.

— ¿Cuántos picaderos hay en Guipúzcoa?

— En Oyarzun hay 3; en Fuenterrabía 2, en Oñati 1, en Itziar 1.

— Y por último, ¿cuáles son vuestras impresiones generales sobre este deporte?

— Es como subir al monte, pero sin cansarse.

— Esto es maravilloso. Es un vicio. La pena es ser pobre y no tener para mantener tus propios caballos.

— Es muy divertido. La mayoría que viene suele repetir.

Dejamos a un lado los alumnos y nos vamos a conversar con Narciso Arrillaga, que es el artífice de esta idea.

— ¿Cómo surgió la idea de montar el picadero? ¿Tenías algún objetivo concreto?

— La idea surgió de repente. Fuimos seis chicos de Zubietako Inglaterra subvencionados por el Ayuntamiento de San Sebastián porque tenían pensado montar una yeguada. Pero cuando regresamos nadie se movió, nadie hizo nada. Yo ya había visto el picadero de Oyarzun, y se me ocurrió sin más. El objetivo que me marqué un poco era el de acercar el caballo a la gente; para que no se quedase el caballo sólo para los militares o para

los que tengan dinero. Y así pueda disfrutar del caballo toda la gente que quiera y a todos los que les guste.

— ¿Qué clase de cursillos impartes? ¿Qué se enseña?

— Los cursillos que se imparten son mínimos, no son de un nivel muy alto. Aquí lo que se enseña es a sujetarse en el caballo, a coger confianza en el animal y a conocerlo un poco. Además la gente que viene aquí no exige mucho porque lo que quieren es dominar el caballo para poder hacer excursiones al monte.

— Los cursillos son de diez días. Los primeros días son de tres cuartos de hora para que la gente no tenga agujetas. Y después de una hora. Estos cursillos cuestan 8.000 pesetas.

— ¿Cuál es la aceptación que han tenido? ¿De dónde proceden?

— La aceptación ha sido bastante buena. Por aquí ha pasado bastante gente: han pasado unos 50 ó 60 alumnos. Ahora tenemos alrededor de 15. Los que han pasado por aquí suelen seguir vieniendo a montar. Algunos, incluso, se han comprado caballos.

— La procedencia de los alumnos suele ser de las poblaciones cercanas: de San Sebastián, de Andoain, de Tolosa y de Lasarte.

— ¿Cuantos caballos tienes?

— Los caballos nuestros son 14, que son los que utilizamos para los cursillos y para el alquiler. Todos los demás son de personas que no tienen donde dejarlos y los traen aquí. Aquí los cuidamos, les hacemos la cama, les damos la comida, les controlamos un poco por si tenemos que llamar al veterinario. Por estos servicios cobramos 20.000 pesetas.

— ¿Qué otras actividades organizais aparte de los cursillos?

— Los domingos por las mañanas se juntan cuadrillas y van al monte a almorzar o simplemente a pasear. Aparte de esto, hemos organizado salidas al monte para todo el día. El mes de septiembre pasado fuimos todos los domingos a Ernio. También hemos ido un par de veces al picadero de Baraibar. La aceptación de estas excursiones ha sido muy buena.

— ¿Teneis alguna otra excursión en proyecto?

— En marzo hay dos en proyecto: una a Azpeitia de un día y otra a Berástegui de dos días. Luego en Semana Santa queremos ir a Aránzazu para cuatro días. En estas excursiones se sale con el caballo, se come donde se pueda. Para dormir se duerme en cualquier sitio, alguna cuadra donde poder meter los caballos siempre se encuentra. Por ejemplo, cuando vayamos a Aránzazu el primer día iremos a los frailes de Azpeitia. En verano queremos organizar una a los Pirineos para varios días. Ya veremos lo que sale.

Eva Nieto



FOTO ARCHIVO

**MUEBLES**

**GARCIA**

**ALTZARIAK  
EXPOSICION Y VENTA**



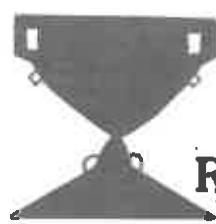
**FABRICACION PROPIA**

Juan de Garay, 2  
Tfno.: 36 10 83  
**LASARTE - ORIA**

Políg. Eciago  
Pabellón de Lamberria, 2  
Tfno.: 55 45 62  
**HERNANI**

**GOZLODENDA-TXOKOLATEGI  
"LASARTE"**

**BLAS DE LEZO, 3** **372079**



**RELOJERIA-Joyeria  
IZARRA**

Plaza Juan XXIII, s/n - Tel.: 36 49 45

**LASARTE**

**Autoserbitzua**

**BARKAIZTEGI**

**C/. Esperanza, 10 - Tfno. 362361  
LASARTE - ORIA**

**OPTICA  
IRIGOYEN**

LENTES DE CONTACTO - PROTESIS AUDITIVAS  
KONTAKTU LENTEAK - ENTZUMEN PROTESIAK

Kale Nagusia Bis, 2 - Tel.: (943) 37 10 47. LASARTE-ORIA

**SUPER AURERA**

LE INVITA A REALIZAR SUS COMPRAS  
EN ESTE ESTABLECIMIENTO

ZURE EROSKETAK ESTABLEZIMENTU HONETAN  
EGITERA GONBIDATZEN ZAITU

Jaizkibel Plaza, z/g. - Sasoeta Poligonoa LASARTE-ORIA

**BiYONA**

FONTANERIA - CALEFACCION  
Y MUEBLES DE COCINA

ITURGINTZA - BEROGAILUGINTZA  
ETA SUKALDERAKO ALTZARIAK

Exposición venta y taller:  
Erakusketa, salmenta eta lanteria:  
Kale Nagusia, 50  
Tel.: 36 45 99

**LASARTE**  
(Gipuzkoa)



1923-1965 LABARTE-HO AUTO KORRIBIDEA  
CIRCUITO AUTOMOVILISTA DE LABARTE



Auto Korribide ospetuanaren irteera txanpan, AUTOMÓVILES LIZEAGA S. A., bere bezeroi ahalik eta zerbitzu soberenak ematekotan, LASARTE ORIAN abiatzen da.



A todos  
los clientes  
y amigos.  
LASARTE -ORIA

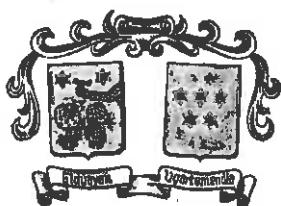
En la recta de salida del histórico Circuito Automovilista, AUTOMÓVILES LIZEAGA S.A. arranca en LASARTE con la meta puesta en el mejor servicio a sus clientes.

**APROVECHE**

**OFERTA  
INAUGURACION**

## AUTOMOVILES LIZEAGA, S.A.

**HIBAIONDO 3  
(ANTIGUO BIANCHI-ORIA)  
TELF. 372206 / 372084  
LASARTE-ORIA**



**"Elduaien"**

### HIZKUNTZA ESKOLA ELDUAIEN ACADEMIA DE IDIOMAS

INGLES Y ALEMAN

NIVELES: Desde principiantes Grado 0-12 niveles diferentes.  
Clases diarias, alternas, dos veces por semana.

#### PREPARACION DE EXAMENES:

Escuela Oficial de Idiomas. Universidad de Cambridge, etc.

E. URDANETA, 8-1.<sup>o</sup> Planta  
Martín José Iraola, 8-3.<sup>o</sup>  
Kondeko Aldapa, 28  
Nafarroa Elbidea, 12

LASARTE ☎ 37 27 81  
Tolosa. Teléfono: 67 00 52  
Tolosa. Teléfono: 67 47 33  
Tolosa. Teléfono: 67 00 52

**iRU**

### BIDEO KLUBA

Siempre con las  
últimas novedades  
en VHS

Azken berri  
guztiz osaturik  
VHS'en

Kale Nagusia, 2

Tfno.: 36 20 90

**iRULEGI**

Muebles de cocina  
Lavadoras  
Frigoríficos  
Congeladores  
T.V. Color  
Video  
HIFI

Sukaldeko altzariak  
Garbigailluak  
Otz-gailluak  
Otz-Kutxak  
Telebistak  
Bideoak  
Hifi

Goiko Kale, 1-21

Tfno.: 36 20 90

# GOIARAN

## VIDEO-CLUB

Amueblamiento de cocinas  
Lavadoras - Frigoríficos  
Congeladores

Sukaldeko tresnak - Labadorak  
Frigorífikoak - Kongeladoreak

Mayor bis, n.º 36  
Tlf. 36 16 76

LASARTE-ORIA

## BIDEO KLUBA

T.V. - Video - Hi-fi  
Ordenadores

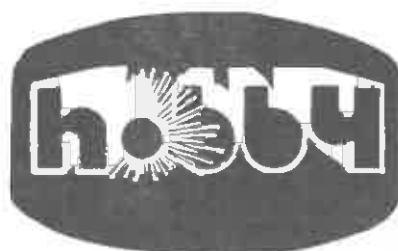
T.V. - Bideoa - Hi-fi  
Ordenadoreak

Avda. Txurruka, n.º 6  
Tlf. 36 12 90

## DECORACIONES

D  
PINTURAS  
ALFOMBRAS  
MOQUETAS  
PAPELES PINTADOS  
**ALTUNA**  
PINTURAK - ALFONBRAK  
MOKETAK - PAPER PINTATUA  
Kale Nagusia bis, 37  
Tel.: 36 21 57

LASARTE-ORIA



## FLORISTERIA-LOREDENDA

Kale Nagusia bis, 2  
Tel.: 36 57 00.

LASARTE-ORIA

# OTMATEGI

ZAPATERIA-ZAPATADENDA

Goikale, 10 - Tel.: 36 15 81

LASARTE-ORIA

## AUTO ORIA

Agencia RENAULT-RENAULT Agentzia



Reparación del Automóvil  
Almacén de recambios  
Venta de Automóviles  
Servicio Grúa



Automóvil Konponketa  
Aldakin Biltegia  
Automóvil Salmenta  
Garabi Zerbitzua

Loiolako Inazio, 11 - Telk.: 36 14 32 - 36 15 07 LASARTE-ORIA

**MARCAS DE PRESTIGIO PARA EL BIEN VESTIR  
JANZKERA ONERAKO PRESTIGIOZKO MARKAK**

*Novedades*

**ANTAIK**

**BURBERRY'S - PUNTO BLANCO - LACOSTE CONFECCIONES EUROPEAS  
INDUYCO - RODIER - LEVI STRAUSS - LOIS - ETC.**

Kale Nagusia Bis, 6 - Tel.: 36 23 86    **LASARTE-ORIA**

**Talleres mecánicos**

REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL Y ENGRASE

**SAN JOSE-OLAIZ, S. L.**

AUTOMOBILAREN KONPONKETA OROKORRA ETA URINDAKETA

SERVICIOS OFICIALES - ZERBITZU OFIZIALAK



LOMBARDINI



DEUTZ



WABCO



DIMETAL, S. A.

10. Poligonoa - Bulegoak: 36 18 58, Lantegiak: 36 18 57  
LASARTE-ORIA

**LIBRERIA-LIBURUDENDA  
PAPERTEGI**

FOTOCOPIAS - MATERIAL ESCOLAR - MATERIAL DE OFICINA  
FOTOKOPIAK - ESKOLARAKO MATERIALA - BULEGORAKO MATERIALA

Geltoki Kalea, 4  
Telf.: 37 03 64

LASARTE-ORIA  
Gipuzkoa

**SANNEAMIENTOS Y FONTANERIA**

*Illarreta*

**SANEAMENDUAK ETA ITURGINTZA**

**Exposición / Erakustokia:**

Geltoki Kalea, 29 - Tel.: 36 31 47

**Taller reparación / Konponketa lantegia:**

Juan XXIII, z/g. - Tel.: 36 17 52

**LASARTE-ORIA**



**PESCANORTE S.A.**

*Pescados y Mariscos Congelados en Alta Mar  
Itsas Zabalean Izozturiko Arrainak eta Mariskoak*

Apdo. Correos / Postakutxa: 17  
Telefonoak: 36 16 83-36 19 64-36 19 65  
Telexa: 36521 PSCO

PESCANORTE, S.A. - Geltoki Kalea, 28 - LASARTE-ORIA  
(Gipuzkoa)

# ¿INTEGRACION?

Juan Soares Zapata era un niño de once años, de familia brasileña, ni muy alto ni muy bajo para su edad, de un físico fuerte y robusto, el pelo de un negro brillante como si se echara gomina. Las cejas negras y gruesas, ojos melancólicos. La cara ancha y los dientes blancos como la nieve, con las paletas que le salían hacia afuera. Estudiaba más que ninguno y sabía mucho. La profesora estaba encantada con él, le tenía enchufe, pero los compañeros de la clase no le trataban, le llamaban pelota. Hacían guasa de su color y le llamaban ¡Cafetito! ¡Coctelera nescafe! —Camarero— ¡Quiero un cafetito!, ¡Cafetito brasileño!, ¡Cafetito calentito y baratito!

Vino hace unos años con sus padres porque el río Amazonas tuvo una gran crecida y se llevó todo lo que tenían en el poblado; hasta la casa. Entonces llegaron a Saseta y se pusieron a vivir en Saseta, pero los vecinos de la casa no les tragaban. Les insultaban, decían que oían mal y se tuvieron que ir a Urbarte a vivir en una caravana.

Allí vivían más personas de todas las razas que también buscaban trabajo. Los chavales eran infieles, egoistas, mentirosos y aprovechones, por eso Juan tampoco tenía amigos en el poblado de Urbarte. Cuando venía por el barrio al colegio, la gente le miraba de una manera muy extraña, con aire de desprecio y de repulsa.

Seguramente pensaban:

— ¿Qué hará éste por aquí?

O tal vez:

— No tendrán que dejarle salir a la calle.

El no alzaba sus ojos melancólicos. Al salir del cole compraba el pan y la panadera se lo daba atrasado. Un día en la frutería tuvo que estar esperando mucho rato porque todas las mujeres le quitaban la vez y la frutera que era una mujer gorda, sucia y abusona le dejaba para el último y luego le metía las naranjas secas y las manzanas pochas más caras que a los que eran de aquí.

Su padre tampoco encontraba trabajo y recogía cartones y papeles. Cuando iba a una fábrica, el director le miraba mucho y desconfiaba sólo por la cara que tenía.

Su madre fregaba los platos en un bar y le daban la comida que sobraba y se guardaba un poco para Juan y su marido.

En el cole también había una chavala colombiana y mestiza. Su padre era colombiano y su madre española. Se llamaba Marisa González. Era rubia como el

sol de madrugada y guapa. Pero estaba siempre muy triste y sola.

Su madre le decía:

— ¿Por qué estás triste? ¿Por qué no juegas con tus compañeros del cole? Sales del colegio haces los deberes y te sientas en el sillón sin moverte de ahí hasta que no se cena. Los compañeros estaban en la calle jugando alegres y felices, parecían unas alegres peonzas. Una pelirroja y con pecas en la cara dijo:

— Os tengo que decir algo muy importante: «Marisa no puede entrar en nuestro grupo, nos traería mala suerte; es una niña impertinente».

Ellos como si fueran soldados de honor juraron que no entraría en su grupo.

Juan vió un día a Marisa sola en el recreo, empezaron a hablar y se hicieron muy amigos.

A mediados de curso la clase hizo una excursión a las peñas de Santa Bárbara y la niña pelirroja se subió a lo alto y se cayó despeñada. Se quedó la falda enganchada en una rama, todos gritábamos. Fué corriendo la señorita —ella pedía auxilio—.

Dos chavales que más corrían fueron a llamar a la Cruz Roja. De repente se rompe la falda y la pelirroja se cae más

abajo, pero había metido un pie en una grieta de la roca y quedó colgando boca abajo.

De pronto Juan dice a la señorita que aten todas las cuerdas que las chavalas habían llevado para saltar. Se la ata a la cintura:

— ¿Qué vas a hacer?

— Ya vereis, yo en la selva subía mucho a los árboles a coger nidos. Empezó a escalar por las rocas como un gato. En un decir Jesús, llegó hasta la pelirroja que estaba ya desmayada. Le pasó la cuerda por debajo de los brazos, sujetó la otra punta al pico de una roca, le sacó el pie, y con mucho cuidado la fué descolgando poco a poco. Todos estábamos mudos:

— ¿Y si se rompe la cuerda?... otro poquito más y llegó al suelo.

— Apartaos; que le de el aire, dijo la señorita.

La pelirroja abrió los ojos y todos aplaudimos, gritando:

¡Viva Juan!! ¡Viva cafetito!!

Cuando llegamos al colegio y contamos lo que había pasado la Asociación de Padres hizo una fiesta para Juan. Le dieron un premio y le hicieron socio de la Real. Buscaron trabajo para sus padres y los de Marisa. Compraron un piso en Saseta y desde ese día no les faltaron amigos ni a él, ni a Marisa.

Paqui García, Imanol Quilez  
Mertxe García, Fernando Martín  
6.<sup>º</sup> Curso de E.G.B.  
COLEGIO SASOETA



FOTO ARCHIVO



## «AMAZONIA: INFIERNO O PULMON?»

**L**a Amazonia es una superficie de tierra y agua que ocupa 7 millones de kilómetros cuadrados repartiéndose en diferentes proporciones a lo largo de ocho países americanos. Sin embargo, de esa cantidad, casi 5 millones se encuentran en Brasil, siendo precisamente este país el que últimamente está ocupando cierto espacio en las primeras páginas de la prensa mundial, aunque lleva varios años siendo el centro de estudios de muchos científicos preocupados, bien por los problemas ecológicos que atañen a la Tierra en su conjunto, bien por el etnocidio que se está cometiendo con los pueblos indios que pueblan esa área.

Estamos empezando a conocer la importancia que para la vida tienen esos lugares que hasta hace poco se conocieron como el «infierno verde» y que ahora se han dado en reconocer como el «pulmón de la tierra». La Amazonia supone 1/20 de la superficie terrestre emergida; 1/5 de las reservas mundiales de agua dulce; 1/3 de los bosques de hoja perenne o siempre verde y 1/10 de las especies vivientes, muchas de ellas endémicas (área de dispersión muy limitada).

Si se sigue al ritmo actual, entre los años 2000 y 2010 la situación será irreversible, con cambios en el clima del mundo, etc... Uno de los efectos más graves y conocidos será el llamado «efecto invernadero»: la destrucción de esta parte del planeta hace que aumente la cantidad de anhídrido carbónico (CO<sub>2</sub>), lo que lleva parejo el aumento de la temperatura de las capas inferiores de la atmósfera, lo cual implica que para el año 2050, por el deshielo de los casquetes polares, se produciría una elevación del nivel de los mares de 5 a 7 metros.

Nosotros posiblemente no veremos ni este ni otros muchos cambios, pero sin duda nos estamos convirtiendo en los responsables de esas destrucciones y hay una pregunta sencilla que nos debería hacer recapacitar: ¿qué planeta dejaremos en herencia a nuestros hijos?...

Brasil secundado en mayor o menor medida por los otros países de la cuenca amazónica, se ha lanzado a la destrucción de la Amazonia a través de la deforestación por las empresas madereras, centrales hidroeléctricas, las explotaciones petrolíferas y de minerales, la extensión de terrenos para la ganadería y agri-

cultura (a pesar de que sólamente un 10% como mucho de estas tierras son aptas para la agricultura) y de las heridas que abre la construcción de carreteras a través de esa área, extremadamente débil en su equilibrio.

Es la deuda brasileña exterior (120.000 millones de dólares) la que empuja a este Estado a explotar depredadoramente las riquezas de la Amazonia, pero como para ello hacen falta grandes inversiones en maquinaria y tecnología tiene que pedir más préstamos y con sus intereses entra en una espiral sin fin, beneficiándose las multinacionales y el Banco Mundial.

En la misma cara de esta destrucción está el etnocidio de los pueblos y culturas que habitan desde mucho antes que los blancos estas tierras. Se nos ha acostumbrado a ver a los pueblos indios como salvajes y atrasados por lo que su eliminación siempre ha pasado bastante desapercibida. De esta forma, si en los primeros años de la conquista, los cálculos indican que Brasil podía estar poblado

por unos 5 millones de habitantes, en 1992 se cifraban en 1.250.000, para llegar a los últimos datos que hablan de unos 200.000.

Ellos, los «no civilizados» tienen de recho, más que otros si cabe, a vivir y disponer libremente de su tierra y sus aguas. Por eso, es necesario que mostremos nuestra solidaridad para con estos pueblos que también están en la lucha por sus derechos como seres humanos y como pueblo.

*«Se sigue cometiendo etnocidio con los pueblos indios»*

*«En los dos últimos años se han arrasado, 500.000 km<sup>2</sup> de selva amazónica, superficie equivalente al Estado español»*

*«El Banco Mundial y las multinacionales como Liquigas, Volkswagen, Shell, Texaco, Rio Tinto Zinc, Reynolds y Nippon Amazon Aluminium aparecen en los negocios depredadores de la Amazonia»*

*Lasarte-Oriako EGUZKI*



## FUTBOL-SALA EN LASARTE-ORIA

C. orría el 12 de Noviembre de 1983, cuando se celebraba en nuestro pueblo, la primera jornada del Campeonato local de este deporte de reciente creación, que aunque comenzó como un derivado del fútbol de campo grande, se ha desarrollado con autonomía y hoy es el día en el que debido a sus especiales condiciones de reglamento y forma de actividad, cuenta con organizaciones y estamentos específicos.

La falta de campo de fútbol municipal y con el fin de conseguir reunir a la gente del pueblo en actuaciones deportivas, se organiza el primer campeonato en el mencionado año, participando 18 equipos, que tras una refida liga durante 8 meses, llegan a la fase final los equipos de Dana-Ona y Gure Etxea para el 3er. y 4 puesto, siendo protagonistas de la final los equipos del Bar Patricio y Bar Zubi, en la que tras terminar el partido con empate a tres, tuvieron que ventilarse el título a penalties, resultando vencedores los del Bar Zubi. La final se jugó en el Polideportivo de la S.D.C. Michelin, habiéndose también utilizado durante el campeonato, los campos de los colegios Kaskarro y Garaikoetxea. Resultó máximo goleador, Jesus M. Arroyo del Bar Gurfa. No quiero dejar de hacer alu-

sión, con el debido respeto a todos y cada uno de los que han hecho posible la práctica de este deporte en nuestro pueblo, que pueden darse por nominados en este pequeño artículo, el nombre del gran árbitro de esta especialidad, Jose Antonio Moso (q.e.p.d.).

El gran éxito alcanzado el primer año, animó a esta gran cuadrilla de los Esquísábel, Rezábal, Balín, Eleápuru, etc..., a seguir organizando este torneo, en cuyo segundo año, tuvo 28 participantes, resultando de nuevo vencedor, el Bar Zubi, tras derrotar en la final al Bar Bolatoki. Hay que destacar como se merece, que el recinto de la final estuvo repleto de público entusiasmado. Se puede considerar como gran idea, la que se llevó a cabo desde el primer año, que no fué otra, sino la de organizar el torneo de Copa con ocasión de las fiestas patronales de San Pedro, cuyo primer vencedor resultó el Kalimotxoak, quien repitió suerte con ocasión de la final de la Supercopa en las fiestas de Santa Ana y que se disputó entre los vencedores de Copa y Liga respectivamente.

El año 85 se fundó el OSTADAR KIRROL TALDEA, formado por más de 30 jóvenes lasarte-oriarras, que independientemente de una serie de secciones de

portivas que abarca, asumen la organización de los campeonatos locales del deporte específico que ocupa el presente escrito.

La intensa práctica demostrada, anima a que uno de los participantes en el torneo local traslade su nombre a la participación en el Campeonato Provincial y en su 1<sup>a</sup> División: Asador Dana-Ona. Durante la temporada 85-86, se añaden los nombres del Bar Patricio (2<sup>a</sup> División) y Ostadar (3<sup>a</sup> División), para en temporadas posteriores, aparecer los nombres de Moulinex, Bar Bolatoki, Muebles Martín, Asesoría Bios, Txepes Kabi, Txiki Jai, etc., con integrantes de jugadores de nuestro pueblo en sus filas, para en la temporada 88-89, ocupar los primeros puestos provinciales: Dana Ona (campeón), Moulinex (subcampeón) y Ostadar (sexto), todos ellos en la 1<sup>a</sup> División.

La alta participación de lasarte-oriarras en este deporte, lógicamente tenía que traer consigo la aparición de sus nombres en las alineaciones correspondientes a las selecciones de nuestra territorial, en la competición de los torneos correspondientes y así Petxarroman, Mikel Aristondo, Mauri Rodríguez y Mikel Bardají los ocupan sus posiciones durante la temporada 87-88, para repetir algunos de ellos al siguiente año, además de la incorporación de Aitor Gurrutxaga.

En la actualidad y a nivel de organización, se echa en falta, gente que se incorpore para ocupar puestos de algunos, que tras la ardua tarea, han tenido que cesar por distintos motivos. De todas formas el torneo sigue hacia adelante, encontrándose en la disputa de la segunda fase, para terminar normalmente durante el próximo mes de Mayo. A nivel provincial la situación respecto al año pasado ha variado, pero a pesar de que en el presente las posiciones no sean todo lo buenas que se quisieran, se espera que para final de temporada, nuestros equipos consigan hacer «cosas» destacadas.

Como se puede comprobar, a pesar de la cortedad, en cuanto a tiempo se refiere, de la práctica de este deporte específico, los frutos de los esfuerzos han comenzado a recogerse, confiando que los mismos tengan continuidad en cuanto a emuladores, tanto en organización como en practicantes.

Es necesario resaltar, que desde la construcción del Polideportivo Municipal, en el mismo se han celebrado varios partidos oficiales de la Selección Guipuzcoana, siendo su lugar habitual de entrenamiento.

Desde este rincón deportivo, agradecemos tanto a organizadores como practicantes, continúen con el mismo interés demostrado hasta el presente, para conseguir que el nombre de Lasarte-Oria, tanto individual como colectivamente, vaya acompañado de la categoría que le corresponde. ¡Aupa Lasarte-Oria!

Mikel Etxarri



Grupo de promotores del fútbol sala.

FOTO ARCHIVO

**E USKAL TXOKOAK** OHO-ko lehenengo, bigarren-eta hirugarren mai-lako B ereduko haurrei zuzendutako eskolatik kampoko ekintza batzuk dira. Honen helburua eskola orduz kanpoko era-bilera espazio bat B ereduko haurrei eskeintzea da. Honetarako, tresna bezala ez da irakaskuntza formala erabiltzen, hau da, es da euskara gramatikalki era-kusten. Bitarteko kultural batzuk erabili-z, espazio horri haurren motibazio altu batekin mantentzea da helburua.

**EUSKAL TXOKOAK** 1986ean hasi ziren eta garai hartan goi zikloko A ereduko haurrei zuzenduta zeuden. Bainan orduko helburua eta oraingoa ez da ber-dina, A ereduko haurrei ezin zaileko es-pazio kultural bat eskaini, euskara ondo ulertzeko gaitasunik ez dutelako.

Dena den, **EUSKAL TXOKOAK** gaur egun ulertzen diren modura 1988-89 ikasturtean jarri ziren martxan.

Lasarte-Oriako Udaleko Euskara Bat-zordeak antolatu ditu **EUSKAL TXOKOAK** gaur egungo problematika bat so eginez. B ereduko haurrek euskara hitze-giteko gaitasuna badute, baina ez dute erabilpein espaziorik. Haurrek eskolan erabiltzen dute euskara, bainan ume hauek beste espazio batean bizi dira: la-gunekin, familia... Eskola orduz kanpo-ko espazio hauetan haurrek ez dute eus-kara erabiltzen, espazio hoieta gaztelainiera erabiltzen bait da.

Beraz, **EUSKAL TXOKOAK** euskara erabilpen erreala eskaintzen dio haurrei eguneroko eskolaren identifikazioarekin hausia nahirik.

Haurren kopuruari dagokionez, lehenengo urtean 226 haur egon ziren eta auren 268.

Iraupenari dagokionez, **EUSKAL TXOKOAK** Urrian hasi eta Maiatzean amaitzen dira.

Aurten 25 haur talde daude, 13 begi-rale eta koordinatzaile bat.

#### PROGRAMAKETA:

Kontutan izanik haurrek 7 ordu pa-satzen dituela eskolan, nolabait motiba-tu behar da holako ekintza batean man-tentzeko. Hontarako haurrei bitarteko kultural batzu eskeintzen zaien: antzerkiak, txotxongiloak, buztinak, komuni-kabideen erabilpen erreala (irratia, aldiz-karia...) eta musika zein bideozko hezkuntza.

Modu honetan, haurrek ondo pasaten du denbora eta aldi berean euskara ikasi eta erabiltzen du.

Normalmente, programa hiru zati tan banatzen da eta trimestre bakotzean ekintza desberdinak bultzatuko dira: Olinpiadak, jaialdiak...

**EUSKAL TXOKOEK** badute nolabaiteko erlazioa udaran egiten diren Uda-leku Ireki-ekin. Bi ihardunaldi hauen helburuak berdinak direla esan daiteke.

Bestalde, haurrek eta gurasoek harre-

FOTO ARCHIVO



ra ona egin diete Euskal Txokoei. Hau garbi ikus daiteke haurren kopuruaren gorakadan.

#### ETORKIZUNA:

Etorkizunari begira, **EUSKAL TXOKOAK** antolatzale batek baduela proponen zehatz bat adierazi digu. Bere us-tez, Euskal Txokoekin emaitza positiboak lortu dira, bainan orain arteko planteamenduekin umeei euskara erabiltzeko es-pazio bat eskeini zaien, espazio artifiziala, hau da, Euskal Txokoek sortutako espazioa.

Antolatzale honen helburua 1990.erako eslolaz kanpo umeak dituen ihardurak identifikatzea da. Lehenik jakin zertan pasatzen duen denbora esko-la eta familiarik kanpo 3-14 bitarteko haurrek. Ondoren, iharduera hoien euskalduntzerako plana egitea egongo zen. Horrela espazio erreala euskaldun-za izango da helburua eta ez espazio artifiziala.

#### ¿QUE SON LOS EUSKAL TXOKOAK?

**EUSKAL TXOKOAK** son activida-des extraescolares que tienen como obje-tivo la potenciación del euskara utilizan-do para ello instrumentos culturales como puede ser el teatro, cerámica, guifil...

Por medio de estos instrumentos al nifio se le quiere ofrecer un espacio ex-

traescolar donde pueda hablar y jugar en euskara.

Los **EUSKAL TXOKOAK** surgieron hace dos años y hasta el momento han obtenido muy buena respuesta por parte de los nifios y padres.

**EUSKAL TXOKOAK** tiene una du-ración de ocho meses desde Octubre a Mayo, y durante este periodo el nifio acude al mismo colegio al cual ha asistido durante el curso escolar.

En nuestro pueblo el castellano es la lengua dominante y estos nifios al salir de la escuela se encuentran con un con-texto que no les ayuda a potenciar el eus-kara. Los Euskal Txokoak surgieron como respuesta a esta situación.

Segun nos ha comentado uno de los organizadores de estas actividades, lo más correcto sería poner en marcha un plan de euskaldunización. Por medio de este plan al nifio se le podría ofrecer un espacio real en el que utilizaría el euskara y no un espacio prefabricado.

Pero mientras planes de este tipo no se pongan o intenten poner en marcha, los nifios se tendrán que conformar con esos espacios como el que les ofrecen los **EUSKAL TXOKOAK** para enriquecer el euskara. Mientras tanto fuera de estos es-casos espacios seguirá dominando la len-gua castellana.

ARANTXA AZPEITIA

# «DUROS Y LARGOS AÑOS VIEJOS» D. VICTORIO VICUÑA FERRERO

Dentro de la galería de Personajes de la Revista «LASARTE» inscribimos un nuevo nombre. El de una persona que ha experimentado su vida dentro y fuera de su barrio de ORIA querido, muchas veces aflorado, sin duda, en su largo y doloroso peregrinar europeo.

No es el único lasartoriatarra que ha visto transcurrir largos años de su vida fuera de su pueblo sin que por ello hayan perdido su lasarterrismo. Unos han vuelto a su pueblo de origen; otros, que encontrando otro lugar de adopción y afincados allí han seguido sintiendo su LASARTE-ORIA, y para muchos también, la opción de vida resultó más corta, habiendo fallecido anhelando su vuelta definitiva al pueblo que les vió nacer.

Todos ellos configuran la historia de LASARTE-ORIA. De ahí que a esta página habitual de la revista acerquemos, por derecho propio, a un lasartoriatarra a quien ha correspondido protagonizar la «historia de los ausentes»...

Nacido en ORIA el año 1.914, en el seno de una familia de 9 hermanos, transcurre su niñez y adolescencia en el mismo barrio, donde toda la actividad laboral y social gira exclusivamente en torno a la fábrica de hilaturas de Brunet y Cía. Coinciendo en su época de juventud una corriente de sensibilización por los problemas sociales, se intensifica su inquietud político-sindicalista y pasa a desarrollar una actividad importante en todo el entorno de LASARTE-ORIA, zona notablemente industrializada en aquel entonces.

Así nos recuerda VICUÑA el marco de la vida en el barrio de ORIA.

«Con 14 años me incorporé a la fábrica de hilados, al igual que la mayoría de los jóvenes de mi edad. La década de los 30 coincide con los años de mi juventud. La crisis económica deriva en problemas de toda índole y los sociales en particular, no fueron ajenos a la comunidad orlatarra.

Todo giraba en torno a la empresa Brunet y así, la vivienda, el agua, la electricidad que consumíamos en nuestras casas, e incluso el económico del que nos surtíamos para comer, todo era propiedad de la empresa. Así resultaba que el sobre de la nómina lo cogías con una mano y con la otra, prácticamente, todo el dinero se los devolvías a la empresa.

Se vivía un ambiente tenso y así llegamos a crear nuestro sindicato y nuestra cooperativa. Fruto de nuestras luchas fueron la consecución de sustanciosos aumentos salariales y un auge a la implantación de la cooperativa.

*Ese periplo de mi juventud, hasta los 20 años, creo que resultó de gran interés para la generación joven de LASARTE-ORIA. Aun cuando en una u otra comunidad convivíamos afiliados de ideologías políticas y sindicalistas diferentes, si que se concentraban las afiliaciones a una y otra ideología: socialistas y comunistas en ORIA, nacionalistas en LASARTE: «ugetistas» por ORIA, «eusko langilles» por LASARTE.*

*Sin embargo, otras actividades artístico-deportivo-culturales eran motivo de estrecha coparticipación, con las que se «olvidaban» sentimientos personalistas y se protagonizaban, con espíritu unitario de diversión y cultura.*

*No puedo olvidar a la Sociedad BIAK-BAT que tantas gestas, triunfos y éxitos protagonizó con el concurso y participación de jóvenes de uno y otro barrio por aquel entonces.*

*El entorno geográfico de LASARTE-ORIA era de gran belleza. Los caseríos de los alrededores, majestuosos, erguidos sobre los verdes campos, los recuerdo, cómo en tiempos de sidra, nos abrían sus puertas para saborear la fresca y vibrante sidra. La panorámica que desde el alto de «Ileresategi» divisaba el campo de golf, parque «natural» que ha sido una pena perderla. El circuito automovilista, con las tribunas situadas en la recta que une LASARTE-ORIA. Y tantos rincones más, de ensueño...*

Sin embargo, VICTORIO, es la guerra civil, como a otros muchos jóvenes de tu tiempo, la que te predestina a una larga ausencia y a una vida azarosa y difícil.

Así es. En 1.936, tenía 22 años, y al inicio de la contienda me encontraba en el cuartel de Logroño. Me escapé del cuartel el 17 de julio, consiguiendo llegar hasta Vitoria, donde permanecí escondido en casa de unos amigos. Tuve que cambiar de nombre, incorporándome en mayo de 1.937 al frente de Vitoria y a los pocos días pude pasar al campo republicano.

Fui destinado a Somiá, cerca de Gijón, donde seguí un curso para oficial de artillería antiaérea. Con la ocupación por parte de las tropas franquistas, tuve que abandonar Gijón, con rumbo a Francia, en un carguero francés que nos dejó un viaje muy accidentado, permaneciendo seis días sin comer ni beber, hasta llegar a Francia. Habiendo pasado a Barcelona, me incorporé al frente del Ebro, ocupándome de dos baterías antiaéreas, hasta la caída de Barcelona, consiguiendo volver a Francia.

*Mi vida en ese largo tiempo, hasta*

1.942, fue un peregrinar por diversas prisiones francesas, campos de refugiados nazis, hasta lograr huir y refugiarme en la montaña, cerca de la frontera con Andorra. Era la primavera del 42 y Francia era arrasada a hierro y fuego por la guerra. Hice causa contra el fascismo alemán y combatí como comandante de la 10ª Brigada de Combatientes de las Fuerzas Francesas del Interior, habiendo sido decorado por el general De Gaulle y por el general Bergeron.

*Terminada la guerra pasé a la vida civil ocupándome en los servicios de la Electricidad y Gas de Francia, fijando mi residencia en París.*

Me consta que tu actividad en París, además de la laboral se centró en otros fines socio-políticos-culturales, reencontrándose, otra vez, con tu vocación de dedicarte a la defensa de los derechos humanos y de los pueblos oprimidos, pensando en volver a tu ORIA, tan pronto se aboliera la dictadura franquista.

*Es cierto. Eran frecuentes las conferencias, coloquios sobre temas referidos a cuanto acontecía al Sur de los Pirineos, actos en los que participaba activamente.*

*Hasta que en el año 1.976, con mis 64 duros y largos años me volví a encontrar en LASARTE-ORIA. Hallé un pueblo muy diferente de aquél que dejé hacía 44 años. Habían cambiado muchas cosas: la población había crecido de 2.500/3.000 habitantes a 19.000; la fisonomía urbana se había alterado por completo, con tantos edificios y desaparición de bellos rincones lugareños, que casi hacía encontrarme en sitio irreconocible; el aspecto laboral era bien distinto, aun cuando las consecuencias de la crisis de 1.973, la del petróleo, se percibían ya y la pérdida de puestos de trabajo se dejaba sentir. Luego ha ido a peor.*

*Pero en el aspecto social sí que encontraste algo que te interesó y pienso que te ha marcado fuertemente para todo el tiempo durante el que tengas capacidad de laborar. Como es lógico, me estoy refiriendo al Hogar del Jubilado.*

*Con toda sinceridad he de confesarte que así resultó. El sentirme integrado en esa TERCERA EDAD, en esa tercera etapa de la jubilación, en ese tercer paso para el que todo el acontecer anterior nos ha ido preparando, ya lo tenía asumido. Por ello me esforzaba en concienciarme y lo sigo, y lo seguiré haciendo, de que una cosa es la jubilación laboral y otra muy distinta la jubilación social, la que jamás debe llegar a producirse.*

*De ahí que me complaciera mucho el encontrarme con una realidad como era la existencia de un Hogar del Jubilado. Laborar por él fue mi primera participación activa. A la sazón, el Hogar estaba ubicado junto al caserío «Ulistín», en la calle Estación, pero sus instalaciones eran incómodas e insuficientes, a todas luces precarias.*

*En el polígono de Zumaburu, el*

*Ayuntamiento de Urnieta contaba con unos locales cuyo uso debería ser público y para los que se preveía destinar a hogar del Jubilado. Sin embargo el acondicionamiento para tal fin no se llevaba a cabo por falta de acuerdos entre los Ayuntamientos de Hernani y Urnieta.*

No obstante creo recordar que si se produjo una sensibilización de grupos representativos de LASARTE-ORIA que apoyaron a la Junta Directiva de la Asociación de Jubilados que gestionaba la consecución de unas instalaciones definitivas.

*Sí. Se llegó a un consenso entre los dos municipios, quienes con el concurso de subvenciones oficiales, aportaciones de los propios Ayuntamientos y la participación de la Fundación Matía Calvo, en octubre de 1.978, procedieron a inaugurar el nuevo Hogar del Jubilado.*

*La apertura tuvo un eco muy importante y la afluencia de jubilados y pensionistas creció mucho. Se contaba con unos servicios muy importantes y bien dotados: servicio de rehabilitación, enfermería, asistente social, cocina y comedor, peluquería de señoras y caballeros, mobiliario muy acomodado, además del personal para atención del bar y de la limpieza. Era la Fundación Matía Calvo quien corría con la explotación de todos estos servicios, en aquel entonces.*

Pero hoy en día, según tengo entendido, no se cuenta con los servicios que has enumerado. Resulta contradictorio que en este aspecto se haya producido un retroceso. ¿Qué causas han motivado esta pérdida?

*En el año 1.980 me incorporé a la Junta Directiva del Hogar. Como objetivo primordial nos fijamos el abordar la ampliación de las instalaciones, ya que las existentes resultaban pequeñas. Merced al acuerdo alcanzado entre el Gobierno Vasco, Ayuntamientos de Hernani y Urnieta, Fundación Matía Calvo y la Asociación de Jubilados, se lleva a cabo la ampliación tal y como se ofrece hoy en día.*

*Sin embargo, en 1.982, surgen las dificultades financieras para la Fundación Matía Calvo, y a partir de ese momento se inicia un proceso de pérdida paulatina de servicios, hasta entonces prestados y financiados por la propia Fundación Matía.*

*Pese a este importante contratiempo, la Asociación de Jubilados y por ende el propio Hogar, ha desarrollado muchas actividades a lo largo de su ya prolífica historia, habiendo consolidado un estilo y razón de ser y existir propios.*

*El Hogar no hay que concebirlo sólo como un lugar donde los mayores estén «calentitos» y «recogidos»; no es sólo un lugar para echar la partida de cartas o de dominó, o para beberse una cerveza. Por encima de todo tiene que ser un órgano dinámico en el que tengan cabida las más diversas actividades.*

A través de la prensa y por haber asistido a algunas de vuestras manifestaciones de tipo artístico-cultural, he podido constatar una amplia gama de actividades y lo gratificante que muchas de ellas han de resultar para vosotros mismos.

*;Claro que sí! «Ocio», «Cultura», «Tiempo Libre». Son tres valores patrimoniales del ser humano. Y es precisamente en el estado de jubilado o pensionista cuando mayor contenido conllevan. De tales valores debe arrancar el programa de actividades, de descubrimientos, de posibilidades reales. Es cuestión de cada uno, quien de forma racional y diversificada, responsable e inteligente debe orientar su vida de jubilado activo y el empleo más provechoso del tiempo libre.*

*Por así entenderlo hemos desarrollado un aspecto deportivo, generando un importante grupo de 120 gimnastas de ambos sexos que practican regularmente; y también funciona un nutrido grupo ocupado en manualidades: pintura, escultura, talla en madera, marquería, trabajos de ganchillo, bordado, confección de flores, de cestos; existe un grupo de aficionados a la música con quienes se ha formado un coro que ensaya con especial vocación y que cuentan con un repertorio de obras corales y canciones populares.*

*No podemos olvidar la actividad excursionista. Han sido muchos los viajes, de un día de duración, por lo general, que se han realizado. Visitando monasterios, santuarios, museos, bodegas y lugares turísticos de especial atracción. Hemos dejado constancia del talento y buen humor de los jubilados lasarteoriatarras, de nacimiento y de adopción, por tantos y tantos lugares, ciudades y pueblos visitados.*

*Por supuesto que otras manifestaciones culturales tienen también cabida: charlas orientativas y de divulgación sobre aspectos referidos a la salud y preventivas geriátricas, así como sobre otros temas más generales; veladas cinematográficas o de «vídeo» que recogen distintas actividades protagonizadas por los propios asociados; edición de folletos orientados a mentalizar sobre la prevención de enfermedades y accidentes, etc.*

Te he visto profundamente motivado y concienciado, a lo largo de esta entrevista, con todo lo relacionado con esa «tercera etapa» de la vida de la persona y que coincide con la jubilación, con el cese de la actividad laboral de tantísimos años, durante los que, no pocas veces, se afirma un tipo de liberación que nos permite dedicarnos a uno mismo, a despreocuparnos de una responsabilidad laboral o profesional que nos ha subyugado. ¿Cómo ves el futuro de toda esa colectividad de lasarteoriatarras, cada vez mayor en número porque el acceso a la jubilación se va produciendo a una edad más joven, y por el contrario la expectativa de vida es más larga?

*En este último período se ha producido una evolución entre la pirámide de*

*la población que frecuenta el Hogar del Jubilado. La gradual desaparición de las generaciones mayores que hicieron la guerra y vivieron sus consecuencias, trabajando jurandas interminables con salarios de hambre y que llegan a la jubilación sin ningún patrimonio y con unas pensiones de miseria, está dando paso a otra generación configurada por la llegada masiva, sobre todo en el período de las reconversiones que provocan jubilaciones anticipadas, que irrumpen más jóvenes y en unas condiciones físicas, intelectuales, económicas, mucho mejores.*

*De manera, que junto a esta realidad cuantitativa de 1.600 socios, surge otra cualitativa: el deseo de las personas mayores de pasar de una vida pasiva y resignada, a veces, eminentemente vegetativa, a otra, de plena actividad, de sentirse elemento útil, capaz de imaginar, crear, sentir, plasmar motivaciones profundas, orientadas hacia la satisfacción de deseos no resueltos o realizados anteriormente.*

*Conscientes de esta nueva situación, desde la Directiva del Hogar se apunta hacia la necesidad de intensificar la animación sociocultural. Para ello, consideramos indispensable proporcionar medios culturales básicos para lograr una participación activa, real y crítica en los medios en que vivimos con el fin de transformar la realidad social que nos mantiene marginados; establecer programas educativos dirigidos a potenciar la capacidad creadora de los jubilados, posibilitando, así, su desarrollo personal y colectivo; abrir el Hogar del Jubilado a otras realidades sociales de Lasarte-Oria, tales como clubs deportivos, sociedades culturales y recreativas, centros de juventud, etc. Así se llegaría con ellos a la creación de unos grupos dinamizadores, compuestos por los mismos jubilados. Lo importante es generar un proceso en el que los propios jubilados sean los protagonistas en el desarrollo de nuestra creatividad, capaz de descubrir nuestros deseos culturales y de participar en la vida local ciudadana.*

*Finalizaría con un lema: «Un Hogar del Jubilado digno para los mayores y orgullo para nuestro pueblo de LASARTE-ORIA».*

Jesús M. Eguizábal



*Vegasa*

DISTRIBUIDOR OFICIAL  
BANATZAILE OFIZIALA



ELECTRODOMESTICOS  
ELEKTRA-ETXETRESNAK

**sugate**

José Antonio Oianeder

**MUEBLES E INSTALACION DE COCINAS  
SUKALDERAKO ALTZARIAK ETA INSTALAZIOAK**

**LEGAZPI, 5 - TELF.: 36 14 71 - LASARTE-ORIA (GIPUZKOA)**



**toquero**

PAPELES PINTADOS Y PINTURAS

Exposición y venta / Erakusketa eta salmenta:  
Kale Nagusia, 3 - Tel.: 36 22 21 - LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)



**SONI**



**VIDEO**

OINETAKOAK  
**ARTERGA**  
GALZADOS

OINETAKO DOTOREA  
EROSOA  
MODERNOA

GALZADO ELEGANTE  
COMODO  
MODERNO

**BAITA MODAKO OSAGARRIAK ERE  
Y TAMBIEN COMPLEMENTOS DE MODA**

Kale Nagusia bis, 18  
Tel. 36 39 18

LASARTE-ORIA

ALTA FIDELIDAD • ELECTRODOMESTICOS  
VIDEO • T.V.  
GOI FIDELTASUNEXKO ELEKTRA • ETXETRESNAK  
BIDEOA • T.B.

San Miguel, 4 - Tel.: 36 34 93    LASARTE-ORIA Gipuzkoa



# muebles azpeitia

dormitorios - tresillos - sofás cama  
muebles por elementos etc.  
especialidad en murales y Juveniles  
logelak - hirukoak - ohe-sofak  
altzariak elementuka ea.  
ormakoetan eta gazteentzakoetan espazialitatea

Marina Kalea, 9  
Telefona: 46 15 94  
**Donostia**

Geltoki Kalea, 31  
Telefona: 36 18 70  
**Lasarte-Oria (Gipuzkoa)**

Uzturre Emperantza, 7 zk.  
Sasoeta  
Telf.: 36 30 72  
**LASARTE - ORIA**



MARKORAKETA, ERRESTAURAKETA  
ETA ESKULAN MATERIALA  
ENMARCACION, RESTAURACION  
Y MATERIAL DE MANUALIDADES.

**POXPOLIP**

# «SOCIEDAD DEPORTIVA INTZA, (BERE SORRERAREN HISTORIA)» ETA «LASARTE-ORIAKO SAGARDOGINTZA»

## SOCIEDAD DEPORTIVA iNTZA



## bere sorreraren historia jose luis izaguirre

Otsailaren 15an Jose Luis Izagirrek eta biok, INTZA elkartean aurkezten genituen gure liburuxkak. Zeharturiko unea baino hamar minuto beranduago, jendea hurreratzen den bitartean tarte bat ematea ia beharrezkoa bait da, hasten zen ekintza hau. Iñaki Chourraut eta Antton Elizegik, aurkezpen hau prestatzen ere ihardun zutenek, hitzaldia bideratu zuten. Berrogeiren bat izango ginengen han topatutakoak. Egia esanda, gehiago espero bagenuen ere, pozik atera ginengen pertsona hauen interesa ikusirik.

Oroimen ordu askoren, eta gure baserriak bisitatzearen ondorioz, lan luze hauek bukatutzzat izateko, hauen sorreraren zioa azaldu beharrean ginengen, hizki eta argazkiengi bidez isladatzzen diren helburu eta gertaeren arteko ulermena errazteko tresna eskaini alegia. Zerbait berezia egin dugula pentsa lezake askok, ordez, erreportari papera betez ikusi duguna idatzibaino ez dugu egin. Gainera, liburuetan ikusiko duzuenez, gure betebeharra partaideek egindako lana kordinatzean labur daiteke.

INTZAren sorreraren inguruaren geraturiko gorabeherak guda zibilaren os-

teko giroaren lekuko ditugu, Lasarte-Oriaren historia ezagutzeko ikasbide garaia hori bizi ez genuentzat. Lasartearrek, kalean adierazpen askatasunik eza zela bide, arriskurik gabe mintzatzeko toki bat eraiki beharra ikusi zuten; ez dugu ahaztu behar, besteak beste, euskarak mintzatzea galerazi zela. 1946. urtean zen. Saia-kera irme horretan, lehenengo bi alditan atzera bota zuen gobernadore zibilak pertsona hauen projektua. Hirugarrenean, inposaturiko legea engainatuz, 1947an sortu zen INTZA elkartea, kirol jitezkoia izan gabe Sociedad Deportiva zeritzana. Jose Luis Izagirrek, errealtitatean idazkarri papera betetzen zuena, zeren, gobernadorearen aurrean azaltzen zen zuzendaritzarria aldatua zen, susmorik gabe behingoz irekitzeko baimena eman zezan, zehaztasun osoz kontatzen ditu elkartearren lehenengo urratsak.

Otsailaren 15an aurkeztu zen beste liburuak, gure herrian bizirik dirauen ekintza zaharra eta garrantzitsua den sagardogintzaren prozesua erakusten du. Bertan azaltzen diren XVI. eta XVII. mendetako aipamenek, sagardogintzaren aintzinatasuna isladatzzen digute. Oraindik gogoratzen dira asko sagarra eskuz

jotzen zenean, edo-eta herriguneko sagardotegiak jendez gainezka zeudenean.

Bi liburu hauen irakurketak gure herriaren nortasuna aztertzera garamatza. Gaurko joerak baztertu gabe, berauek pausatzen diren euskarriak ezagutu alegia.

### RESUMEN.

*El 15 de febrero se hacía la presentación de los libros, «Sociedad deportiva INTZA, historia de su creación», y «Lasarte-Oriako sagardogintza». Este acto organizado por Jose Luis Izagirre, Iñaki Chourraut, Antton Elizegi y Patxi Sanz, recalca la importancia del conocimiento de la historia de Lasarte-Oria.*

*El primer libro nos ayuda a comprender la situación de postguerra sufrida por muchos lasartarras. El segundo, explica el proceso de producción de la sidra en Lasarte-Oria, labor importante y tradicional.*

*Su lectura es un camino más para comprender nuestras actitudes hacia las nuevas tendencias sociales.*

Patxi Sanz

# LA CARTA DE DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LOS PACIENTES Y USUARIOS DEL SERVICIO VASCO DE SALUD/OSAKIDETZA

**D**ECRETO 175/1.989 de 18 de Julio, por el que se aprueba la carta de Derechos y Obligaciones de los pacientes y usuarios del Servicio Vasco de Salud/Osakidetza.

## Artículo 1.—DERECHOS GENERALES.

De conformidad con lo establecido en el artículo 10 de la Ley General de Sanidad, los pacientes y usuarios del Servicio Vasco de Salud/Osakidetza o de servicios concertados por éste, tienen los siguientes derechos:

a) A ser atendidos con el máximo respeto, con corrección y comprensión y de forma individual y personalizada.

b) A disponer de una red de servicios adecuada a las necesidades sanitarias de la población a la que preste cobertura, con accesibilidad, efectividad y eficiente uso de los recursos sanitarios públicos, y con mecanismos profesionales de garantía de calidad asistencial.

c) A recibir información que precise sobre su estado de salud, así como respecto a las implicaciones en el mismo de cualquier intervención o terapéutica a la que debe ser sometido. Asimismo deberá ser informado, si así lo desea, de la razón de solicitud de cualquier medida diagnóstica, terapéutica o petición de prueba complementaria y de las demoras excesivas en la espera de los mismos.

d) A que la información que sobre su estado de salud genere el sistema sanitario sea incorporado en su Historia Clínica con las garantías contempladas en el Decreto 272/86, de 25 de Noviembre, por el que se regula el uso de la Historia Clínica.

e) A asegurar la confidencialidad de su Historia Clínica y a que la misma no pueda ser utilizada, salvo consentimiento expreso para otro fin que no sea la investigación sanitaria anónima y la evaluación de la calidad de los servicios.

f) A solicitar, en caso de duda, una segunda opinión a otro Médico del Servicio Vasco de Salud/Osakidetza antes de acceder a tratamientos, intervenciones quirúrgicas o procedimientos terapéuticos que generen riesgo para su salud o su vida, de acuerdo con la regulación que se establezca al efecto.

g) A negarse ser sujeto de investigación sanitaria y a rechazar cualquier cuidado o examen cuyo propósito primordial sea educativo o informativo y no terapéutico o diagnóstico.

h) A renunciar a diagnóstico, tratamiento o procedimiento deanáloga na-

FOTO ARCHIVO



FOTO ARCHIVO



el Decreto 252/1.988 de 4 de Octubre.

EN LOS PROXIMOS NUMEROS DE LA REVISTA SE SEGUIRAN PUBLICANDO LA CARTA DE DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LOS PACIENTES Y USUARIOS. ANTE LA DUDA ACUDA A LA OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACION AL CONSUMIDOR. TELEFONO 36 16 05. ¡UTILICELA!

Mertxe

## HEGETAN



**B**ai,... Ez,...

— Zuhaitz haien ez al dituk gehiegiz mugitzen?

— Egon..., oraintxe daukak tamainan!

— Baita zera ere, zeharo gurutzaturik zegok!

— Hik salto egiterako ilunduko dik!

Jende alu hau, beti arpa jotzen. Beno ankei eragin beharra zegok hemen.

— Baniek!

Parapentea, altxa dedin aurrera kolpe bat jo, kanpaina gainean daukaldanean korraka azkar egiti eta... haize bolarra gogor batek ezkerretik jo nau..., bide zuzena, utzi eta dagoeneko garo artean ari naiz saltoka..., etzegok nahiko leku, gelditu beharra zeukat..., krass!!

... beranduegi, gaztainondo bat bete be-tean jo eta zilipurdika maldan behera noa, kanpaina eta soken artean korapilar-tik..., gelditu naizen arte. Sasi artetik

burua azaltzerako bi edo hiru lagun urbildu zaizkit..., nere piura xelebrearen aurrean barreari eutsi ezinik.

Gizonak lortu du azkenik, mendatako bere ametsa, nola edo ala, egi bihurtzea, hegazti, intsektu eta xaguxarren erreinuan muturra sartzea, bainan badu oraindik animalien erreinuko bizi-dun hauengandik zer ikasi.

Parapentea, Delta, airean barrena inolako motorrik gabe gure gorputza segurtasunez murgiltzeko aukera ematen di-guten tresnak ditugu, haizearekin kontak turik estuena edukitzeko moduan.

Segurtasuna:

Segurtasun hori ikasketa eten gabean lortu beharra dago, nahiko esperientzia izan arte. Lehen fasean parapentea edo del-taren erabilera teknikaren oinarria hartzen da, baldintza onetan, zailtasun bere-zirik atmosferiko desberdinetan hegaldiak egitean datza ikasketa egokia-ren gakoa.

Deltak zein parapenteak arrisku han dia erakar dezakete baldintza desegokitan praktikatzen badira. Aireratzeak hain zuzen, muga nabarmenak ezartzen dizkie kirol honi. Haizearen aurka aireratu beharra dago edo gehienez ere haize geldia dagoenean, bainan sekulan ez atzetik jotzen ba du. Haizea aurrez aurre eduki beharrean zeharkaturik ba dago, aireratzean, frenoen bidez parapentea orekanmantendu beharko dugu.

Argi dago beraz, haizearen joerak ikusi eta neuritzen jakitea ezinbestekoa dela, aurreko parapentelariari gertaturikoa edo istripu larriagorik gerta ez dadin.

Lurreratzeko unean Delta mugatugoa dago parapentea baino, azkarragoa denez lur sail zabalagoa behar baita lur hartzeko. Dena dela, bietan haizearen kontra lurretzen saiatu beharra dago, kontaktua ahalik eta lehunena izan dedin.

Gezurra badirudi ere, arriskurik txikiena lurretik urrutti hegaz ari garenean dago. Nahiko altura daukagunean edozein zurrubilo edo haize boladak erasotzen ba gaitu, badugu hegala edo parapentea orekatzeo astia eta lekua. Gainera, haize nahasi hauek lurretik bertan gertatzen dira, haize nagusiak lur azaleko edozein oztoporekin topo egin dezaketen cremuian.

Parapentea-Delta:

Biek eskeintzen dizkigute muga eta halmen desberdinak, pilotoaren jarrera baldintza dezakelarik.

Deltak, benetan hegaz egiteko aukera ematen digu. Parapentea baino azkarragoa izanik, gehiago urbiltzen zaio hegaz egitearen sensazioari. Gainera baldintza berdineta denbora luzeagoz mantentzen gaitu airean. Mugak, tamainu eta zama handietatik datozkio delta-ri. 6 m. inguruko luzera izanik 30 kg-tako pisua dute gutxi gora behera. Beraz, garraiorako orduan ezartzen dizkigu mugak, aireratze puntura kotzez urbildu beharra baitago. Ondorioz, edozcin mendi ez da deltaz hegaz egiteko aproposa.

Hegoa mugatuenik agertzen den alderdian hain zuzen, eskeintzen digu parapenteak erabilgarritasunik zabalena. Hogeitabost metro karratutik gorako azalera izan dezaken zapi hau, 4-6 kg hartzetan dituen motxilan garraia daiteke, mendi kirolaren osagarri paregabe gertatzen delarik.

Parapentearen eskasia hagaldien denbora motzean dago. Hegaz egiteko baino, jeisteko sistema gehiago dela esan daiteke. Dena dela, azken urte parean parapenteen discinuak erakutsi duen aurrerakada izugarriari esker, zenbait modelorekin hagaldi denbora asko luza daiteke.

Anima hadi! Hiru esku zeudek esperientzia arrigarriak bizitzeko bidea eman go diteken tresnak. Zuhur jokatu ezkerro etzego oztoporik. Ikusiko gaituk!.

Jon Rekondo. Barbara Done M.E.

## EUSKARAREN BILAKAERA HISTORIAN ZEHAR

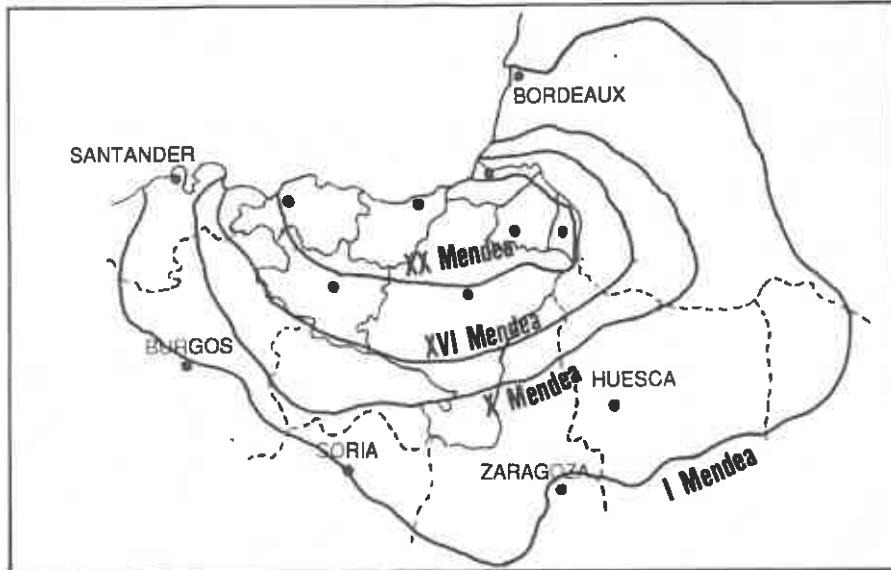
G oian ikus daitekeena, hau da, euskararen atzerakada, ez da berez edo kasualitatez eman den gertaera.

Atzerakada honetan arrazoi ekonomikoak eta politikoak eman dira. Eta gaur egun ere ematen dira.

Horrexitik erreibindikatzen dugu behin eta berriro:

**EUSKARA  
BIZITZEKO  
ESKUBIDEA!**

Euskera Batzordea



- Historiak dioskunez, Euskal Herria gara batetan euskalduna (elebakarra) izan zen.
- Historiak, gure Herria indarkeriaren eta inposaketaren ondorioz erdaldudua izan dela erakusten digu.
- Historiak, erdararen ezarketa horretan bertoko instituzioek (Nafarroako erregetzak, Juntek, Aldundiek, Udalek...) sekulako erantzunkizuna izan zutela eta erdararen aldeko jarrera aktiboa garatu zutela diosku.
- Historiak, boterean eta agintean dandenek, mozkin ekonomikoak helburu, hainbat Herritako jendea deserriratu eta, deserotuz eta gogorti zanpatuz, hona bildu duela erakusten digu (etorkinok euskalduntzeko aukera burutik pasatu ere egin ez zaie larrik).
- Gaurko egoera historikoak, agintean daudenek bere horretan dihardutela jartzen digu begi bistan: konstituzioa onartuz («...todos los españoles tienen el DEBER de conocerla y el derecho de usarla...»), euskara praktikan zokortuz, erabilpena eragotzia...
- Eta egoera honi aurre egin behar dio EUSKARA ESKUBIDEA aldarrikatzuz, hain zuzen ere. Eskubide osoa. Gure Herria EUSKALDUN (elebakar) izan zen eta berriro ere horrela izateko eta bizitzeko ESKUBIDEA du; eta hau, ezin ezkuta daiteke oraingo egoeran oinarrituta. Honen zergatiak aztertu behar dira (historian zehar hain zuzen ere), eta arrazoia dugula erakutsiko digu.

Beraz, gure ESKUBIDE HISTORIKOA baliatu behar dugu.

## EL INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM) Y LA FORMACION PROFESIONAL OCUPACIONAL



FOTO ARCHIVO

«tiempo» como en la «forma» de producir. La introducción de las nuevas tecnologías en todos los campos productivos ha afectado a la mayoría de las ocupaciones «clásicas», en sus contenidos profesionales y tareas a realizar, para dar paso a ocupaciones con contenidos altamente cualificados y equiparados a las exigencias tecnológicas modernas.

Actualmente, en relación con las nuevas tecnologías, en las instalaciones del Centro se imparten cursos de: Máquina-Herramienta con Control Numérico, Tratamiento de Textos por Ordenador, Contabilidad Asistida por Ordenador, Ofimática, Autómatas Programables, Control de Calidad por Ultrasonidos y Corrientes Inducidas, Microprocesadores e Hidráulica-Neumática Proporcional entre otros. Con estas acciones se pretende dar respuesta a las necesidades de formación que está exigiendo la revolución tecnológica operada en los últimos años. Es clara la existencia de una relación entre la educación y la formación por una parte y el desempleo por otra. No se trata, en absoluto, de pretender que la formación, y en particular la profesional, pueda por sí sola resolver el problema del desempleo, pero es claro el papel preponderante para su solución. Buscando esta solución, el INEM, por medio de una planificación racionalizada, pone en práctica en los Centros de Formación como el que nos ocupa la formación que dote el mayor colectivo posible de trabajadores de una preparación suficiente que les posibilite su adaptación a las exigencias profesionales actuales.

Sr. D. Aurelio Rafael

**E**l INEM tiene instalado un Centro de Formación Profesional Ocupacional en Lasarte, que depende de la Dirección Provincial de Guipúzcoa. En este Centro se imparten cursos dirigidos prioritariamente al colectivo de parados inscritos en las Oficinas de Empleo. Los responsables del Departamento de Formación Profesional Ocupacional del INEM, estudian las ofertas de trabajo que hacen los empresarios en dichas Oficinas de Empleo, adaptando consecuentemente, al comportamiento de esta ofertas de trabajo, la programación de cursos a impartir en dicho Centro. Naturalmente, los cursos que se imparten en el Centro de Lasarte no cubren todo el abanico de los puestos de trabajo que está demandando el mundo laboral. Para ampliar este campo, el INEM acuerda convenios con Centros de Formación Colaboradores y otras entidades que imparten cursos homologados por el INEM, subvencionando a estos Centros cuantitativa y cualitativamente por número de alumnos y dificultad de las materias a impartir.

La revolución tecnológica que se ha producido ha cambiado radicalmente los procesos de producción, tanto en el



FOTO ARCHIVO

Utilizada desde hace miles de años, la cromoterapia que así se define al tratamiento y prevención de las enfermedades utilizando los colores, ha permitido conocer de qué manera los colores influyen en nuestro organismo. Pero, a diferencia de la homopatía, la iridología u otras medicinas de las llamadas alternativas, la cromoterapia no se basa en la curación de las enfermedades —aunque también se aplique en estos casos—, sino, sobre todo, en su prevención.

Para ello, los especialistas en esta materia utilizan distintos elementos: la luz solar, el agua, la electricidad y una serie de filtros coloreados. En definitiva, pretenden demostrar que los colores estimulan nuestra vitalidad y el querer obtener más de la vida en todos los aspectos. Sus efectos son físicos y sicológicos; pueden producir alegría, tristeza, violencia, relajación, es decir, mejorar o disminuir nuestro estado de salud. Pero vamos a concretar más, conozcamos cuáles son las propiedades específicas de los colores:

**ROJO.** Dicen que es el más poderoso de todos los colores y por eso debe utilizarse cuidadosamente. Es vitalizante, estimulante, excitante y aumenta la presión de la sangre. La iluminación roja y las habitaciones del mismo color dan vigor y producen actividad; sin embargo, si están decoradas e iluminadas en su totalidad con ese tono, provocan violencia, produciendo un desequilibrio mental.

Se usa en publicidad para atraer a la mente en las vallas publicitarias, pero no permite mantener la mirada constante durante largo tiempo. Se recomienda contra la tristeza, melancolía, depresiones y perturbaciones sicológicas.

**NARANJA.** El naranja es un color tierno y alegriador. Remedia también depresiones. Su efecto sobre la mente consiste en que permite la asimilación de nuevas ideas. Es reparador de las dolencias pulmonares y estimula el funcionamiento glandular. En sí mismo contiene el rojo y el amarillo, por lo que es un color alegre que protege contra la sobreexcitación del rojo y el efecto «distancia» del amarillo. Es aconsejable, pues, en decoración para el comedor —favorece la asimilación de los alimentos—, la cocina y la habitación de los niños.

Favorece el sistema metabólico, rejuvenece y vitaliza. Mediante el uso del color naranja se curan las inflamaciones de riñones, piedras biliares, debilidad mental, epilepsia y cólera.

**VERDE.** El color de la naturaleza está a favor de la armonía y posee una influencia californante sobre el sistema nervioso; es, además, la tonalidad más indicada para los enfermos infecciosos. Sin embargo, la iluminación verde es la más desagradable de todas y es capaz de agotar rápidamente.

Actúa como equilibrador, tranquilizante, sedante de las inflamaciones y las quemaduras. Es beneficioso para los pro-



blemas del corazón, presión sanguínea, úlceras y procesos tumorales. Combinado con el amarillo hace sentir alegría.

**AMARILLO.** De todos los colores es el que más aumenta la tonicidad muscular. Purifica el organismo por su acción benefactora sobre el hígado y los intestinos, y cura cicatrices y otras manchas.

El amarillo es un reparador nervioso y estimulador del metabolismo. La luz amarilla elimina la fatiga y la somnolencia, e influye favorablemente sobre los trastornos del estómago, intestino, hígado, riñones y vejiga.

Como dato curioso cabe comentar que en algunos países de Europa se utiliza en las comidas el aceite de lino fresco; su color amarillo fuerte debe beneficiar al estómago y los intestinos de tal manera que en esas regiones prácticamente no hay afecciones de este tipo. Según los especialistas en el tema, las enfermedades crónicas provienen de la falta de ese color amarillo.

**AZUL.** Su luz es tranquilizante y soporífera. Está indicado en casos de angustia; produce tranquilidad y armonía. Debe usarse en todos los casos en que haya hemorragia.

La luz azul disminuye la función sexual y retarda la pubertad. La acción lumínosa de filtros azules propicia un descenso de la tensión arterial, aumenta la producción de anticuerpos y produce el descenso del azúcar en la sangre.

Un ambiente de tonalidad azul es apropiado para dormitorios y ambientes donde se practican técnicas de relajación, estudio y concentración, o donde tienen lugar conversaciones de interés.

**VIOLETA.** Trabaja de forma semejante al azul pero de manera más suave. Se recomienda también en los estados de excitación nerviosa. La utilización práctica de este color permite acabar con el insomnio de la siguiente manera: se corta un cuadrado de tela color violeta de  $5 \times 5$  centímetros de lado y se coloca bajo la sábana de abajo, la persona se acuesta sin almohada y apoya la cabeza en el lugar donde está colocado el paño y, gracias a esto, se puede lograr en pocos minutos un sueño profundo.

Al parecer Richard Wagner, famoso compositor, se rodeaba de cortinas y materiales de esta tonalidad cuando componía o producía música de la más alta calidad espiritual. Su aplicación es efectiva en la epilepsia, meningitis, commoción, espasmos, reumatismos, tumores y debilidad en los riñones y vejiga.

Por otra parte, anima y purifica la sangre intoxicada. Este color posee tal poder para instaurar equilibrio que nos proporciona un entorno en el que nos encontramos tan relajados como con el verde.

Si os interesa más información sobre este fascinante tema podéis adquirir los siguientes libros:

- «Teoría de los colores». Francisco Pérez Dolz. Ed. Sucesor de E. Messeguer
- «El lenguaje del color». Juan Carlos Sanza. Ed. Hermann Blume.
- «La salud por el color». Theo Gumbel. Ed. Edaf.

# CELEBRANDO LA SOLIDARIDAD



FOTO TXEMA

Todos los años en el mes de febrero, se reúnen las personas que colaboran en la publicación de la Revista Lasarte-Oria en una comida de solidaridad para reforzar y estimular la relación social entre un grupo de personas que coinciden en un objetivo concreto que opinan que es de interés común, del suyo propio y del resto de los vecinos del pueblo.

Cada año se celebra en distintas sociedades de Lasarte-Oria, así hemos pasado por las sociedades, Peña Palomo Linares, Casa de Extremaduray Saustatxo.

Este año estuvimos en la Sociedad Lsartearra el día 17 de Febrero, muy bien atendidos y servidos por los componentes de la Junta Directiva. Se ocuparon de acogerlos con amistad, preparar y acondicionar la Sociedad y servirnos la comida que a su vez como todos los años, estuvo cocinada por los socios de la Sociedad Buruntz—azpi en su propio local social.

Todas las sociedades se prestan encantadas porque consideran esta aportación como una contribución natural en un proyecto conjunto del pueblo.



FOTO TXEMA

Este año, se nos presentó una novedad con relación a otros años; el Restaurante GOEGI ofrecía a los asistentes a la celebración anual, por sorteo, dos comidas, para el afortunado y un acompañante. La idea fue bien acogida por los 65 asistentes, esperando que continúe los próximos años.

Para terminar queremos decir que la continuidad de la Revista depende y dependerá en el futuro, del nivel de colaboración y acogida de los vecinos de Lasarte-Oria.

J.J. Mendiluce



C uando leamos estas líneas habrá fallecido la majestuosa Sardina. Fue el pasado martes, 27 de febrero. Su desconsolado esposo, el señor Carnaval, llora la pérdida de esa inseparable compañera la Sardina. Víctima del jolgorio, la algarabía y el descontrol desenfrenado, la Sardina ha fallecido. Rogamos una respetuosa oración en memoria de quien fuera la fiel animadora del Carnaval: la Sardina.

Que en Paz Descanse.

El Carnaval ha sobrevivido una vez más a prohibiciones y puritanismos, y surge ahora con más fuerza en el sentido de las más rigurosas explosiones, ritmos frenéticos, máscaras y chirigotas: El pulso que hasta hace unos días han mantenido don Carnal y doña Cuaresma ha sido del lado pagano. El pasado 28 de febrero, coincidiendo con el Miércoles de Ceniza, sonó el gong del primer asalto. Mas quedan por delante cuarenta días de ayuno y abstinencia, de relajación de las costumbres cotidianas. Con la máxima de «polvo eres y en polvo te convertirás» se pone punto final a una carrera por atentar contra los siete pecados capitales. La ayuda de las máscaras, disfraces, músicas, bailes y comparsas sirven para preparar un período de recogimiento. Pero cabría preguntarse si «¿qué sería del Carnaval sin la Cuaresma?».

Las innumerables prohibiciones y penalizaciones eclesiásticas y civiles que desde antaño han querido evitar la explosión de desenfreno que precede a la Cuaresma, no han podido con la fiesta carnavalesca.

## DON CARNAL Y DOÑA CUARESMA

Quien menos aprovecha para ridiculizar facciones de nuestra vida política, social, cultural, económica o deportiva trasladándolas a una atmósfera que raya casi lo espectral. Valle Inclán está presente en todos los individuos que caricaturecen una estampa social, y que no nos falte. Será conocido entonces presenciar por las calles a quien quiera emular a Tejero, o a Sabrina pechugona, quizás a un Ronald Reagan demacrado, por qué no a Gullit con peluca, aunque no debería faltar aquel, que disfrazado de Juan Guevara, pasara desapercibido.

Todo esto en medio de un lema pregonado por quien merezca ser catalogado como personaje carnavalesco: disfrázate, diviértete, haz toda clase de disparates y entrégate al desenfreno y a la orgía vikinga.

De estimulante origen pagano, el carnaval ha perdido aquel máximo esplendor lujurioso que, oculto tras las máscaras, tuvo desde el Renacimiento hasta la segunda mitad del siglo XIX, aunque la máscara sigue siendo el elemento constante de la fiesta, el desenfreno sexual que la caracterizó se eclipsa año tras año. La más-cara será el espejo del alma. De ello se deduce que cada día hay menos diferencia entre Carnaval y Cuaresma, se han perdido las líneas maestras del Carnaval

y se han olvidado las rigurosas exigencias que predica la Cuaresma.

El Carnaval comenzó el 25 de febrero en todo el mundo. Las risas y los disfraces no entienden de lenguas, ni de nacionalismos; son patrimonio de la humanidad. Todo el mundo se convierte en un teatro donde anónimos y misteriosos individuos se afanan por recuperar unos días y de esta forma recuperar su antiguo esplendor. La liturgia del pecado roza la realidad sin remilgos ni recatos. Es la lucha entre el bien y el mal en la que, como siempre ganan los buenos. No podía ser de otra forma: la muerte de la Sardina deja en respetuoso luto al Carnaval que cede a la fuerza de la Cuaresma.

Una cuarentena de días sumergen al personal a la insonable necesidad de reconvertir sus días de desmelenamiento. La Cuaresma impone la abstinencia para el reciclaje del cuerpo que ha tenido que soportar excesos de crítica sardónica y risa mordaz.

No hay finales imprevistos. En cualquier rincón del mundo el desenlace siempre es el mismo: don Carnal, que hasta ahora había dominado la situación, termina por caer rendido a los pies de la estricta doña Cuaresma. La batalla ha sido dura, pero llegó el turno del ayuno y de la abstinencia.

Aingeru Garmendia



## ZIRRIBORROAK

### LEGÓR ETA BERO

I

Agur irakurleak  
berriz emen gera  
zerbait esatera  
nola gabiltzan emen  
gutxi gora bera.  
Legorte baten egin  
genduen sarrera  
eta iholaz ezin  
ortikan atera  
ez da errez asmatzen  
nundik jo aurrera.

II

Urté bat bukatuta  
asi da bestea  
ederra trastea  
badakar mixeria  
ta buru austea.  
Aize kolpe galantak  
baiña legortea  
ala dijoxa beintzat  
lenengo partea  
urtarrilletik asi  
ta orain artea

III

Asi dugun urte au  
bide okerrera  
gutziz legorrera  
alakoa da beintzat  
daraman joera.  
Iturriak agortu  
urtegiak bera  
bide orretatikan  
goaz ondatzera  
arro bagiñan ere  
umilduko gera.

IV

Ezin gindezke bizi  
denbora luzean  
uriak ezean  
kiratsa ta zikiña  
nagusi etxeen.  
Laiforrik dan begira  
eguna argitzean  
tanto batzuk jasoaz  
noizik bakoitzean  
etorkizun illuna  
daukagu atzean.

Urdaneta

**L**enengo ta bein, legortea da gure iritxian gauzik nabarmenena gure Euskalerri gaixo onten.

Len euri geiegi egiten zigulako keja izaten gihan eta orain egiten ez digun oñtan ere izango dira naiko lanak, irugarren urtea asi dugu legorrean eta ez daude ondoren gozoak, pentsatzan jarritan.

Baserrietako laboreta abelazkuntza alde batera utzita ere, etxe-bizitzetako urik ezak berak bakarrik ere sortze ditu utsa ainbesteko buruaustekat.

Batezere Bizkai ta Araba'ko erri askotan beintzat, larri dira gauzak esaten dutenez.

bilbotarren egarría iltzeko ere Ebro ibaitik artu bear omen dute ura, lengo urtegietakoak agortzen ari diran oñtan, aldiote beintzat.

Alde ederra izango du, berak zioten «agua de Bilbao» apardunarengandik, baiña eskaillerak gorako ta berako egileak dirala esaten dutenak arrafoi dutela adierazten digu onek.

Eta gu, nolaz gabiltza ain ongi urez? Gu orain arte oso egoki gabitzala esan

bear, gure erri-nortasunari eskerrak, besetela onezkerro gorriak ikusten ari gitan, zalantzik gabe.

Zer esan gure baserriat? Baserritarren arazo bikoiztua ikusten da gutxinez, zergatik, etxeoko arazo bera ere gurea bezain larria da edo larragoa agian, eta aberrentzako janaria biltzeko arazo berriz, latza da benetan, askok aintzakotzat artzen ezpadu ere. Eta aientzat ura? Ez uste jolasu danik.

Joandan udazken eta negu-lenean izan ziran sute ikaragarriak basoak ondatu zitun eta arrigarriena auxe iruditizitzagun: Suteen %80 (amarretik zortzi gure esaeran) naita sortuak ote ziran zabaldu zan.

Audituen iritzi orrek amaiaka pentsakizun ematen du, batezere baserritantzat dakarren ondomena ikusirik, baiña, olako xe «ekolojodista» ugari bagaude-ta, zer egingo da, aurrera berriz ere.

Legorteak utzita goazen orain jolastara, izan ere ain modan dauzkagun makila txanpon-jale oietara ain zuzen, diotenez ondo ematen omen dute-ta.

Ixilka goerde bearreko irabaziak emanen nubait eta tranpa ikaragarriak egiten omen dira gaitiera, bi edo iru jarri ta bat bakarraren baimena ta orrelakoak egilaz.

Jokatzeko grinta dutenei kentzea ondo dago, baiña zergak ordaindu beintzat dagokion eran, ez danak langilleak ordaindu ditzala-ta utzi.

Politika arazoan sartuaz, gure autodeterminazio edo burujabetza dugu bolarra ntakoberrikin garrantzitsuena, emai-ka zala parta atera digute orain aurreko egunetan, baiña azkenean onartu dute beintzat eta gaitzerdi.

Egun oietan gogora ekarri zizkidaten, Lasarte erri eginairik ibilli gitian garaiko ipi-apia aiek.

Orain eskubidea badegula erabaki dute eta aurrerantzean erri-kontzentzia buruan sartu bear da sendo, erria jabetzen bada zer dan edo nola dan, berak era-mango du arazo aurrera, berak bultzako dio, ortan lasai egon.

\* \* \*

Estamos dentro del tercer año de pertinaz sequia y cada día son más alarmantes las noticias que nos trae la prensa.

Cuando leí por primera vez que tenían que llenar los depósitos de agua con lo que traía el Ebro, me hizo recordar que el «agua de Bilbao» que les gustan presumir a los bilbainos tendría que ser muy distinto, pero...

¿Como es posible que en Lasarte andemos tan bien de agua? Pues creo que es debido a nuestra independencia, sino ya nos hubieran buscado las cosquillas, de una forma u otra, pero seguro que nos hacen purgar.

Lo nuestro es terrible, pero lo de los caseros es mucho peor, debido a la escasez de pastos y bebida para el ganado, les causa terribles daños económicos.

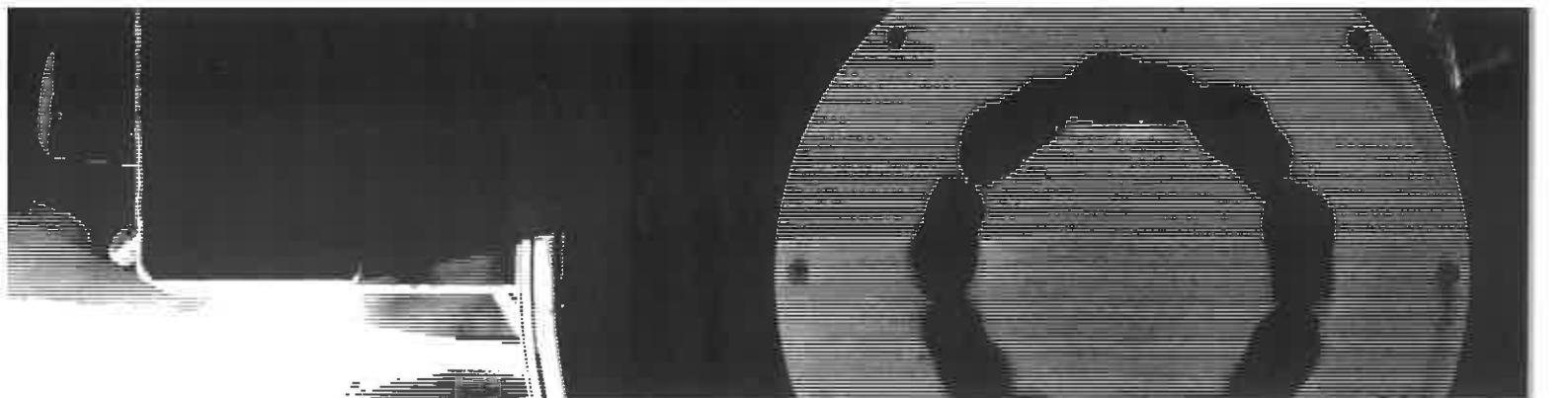
Con los ventarrones de otoño y principios de invierno se les quemaron los montes y según los expertos, el 80% de los incendios fueron producidos queriendo. ¿Quienes? Seguro que los caseros no.

Vamos ahora para los juegos, dejando la sequía. Según se lee en la prensa diaria debe haber un negocio redondo con las máquinas tragaperras, con o sin licencia, pero siempre con beneficios.

Lo malo, es no declarar los impuestos, dejando todo a cargo de los asalariaados, que hagan dinero a costa de los viciosos, pero pagando, no racaneando.

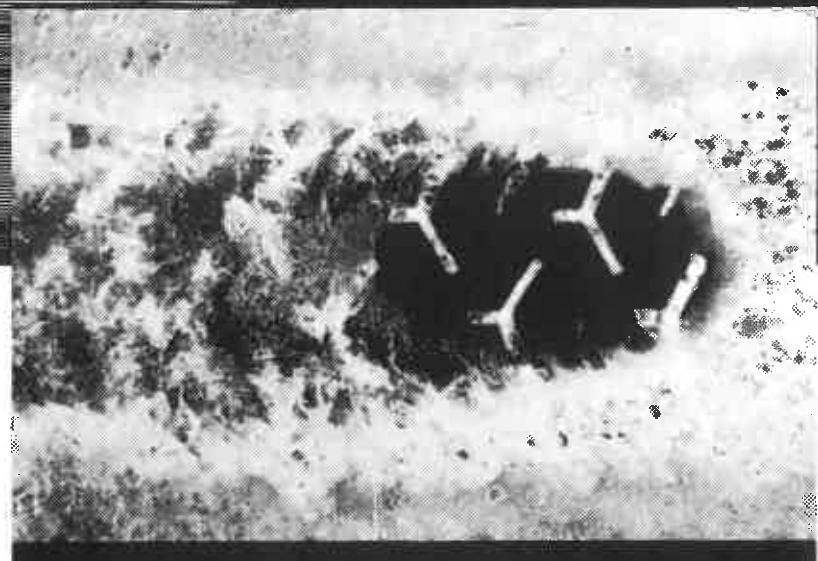
En estos días atras, nos han sacado mucho ruido con eso de la autodeterminación, pero se han callado. Determinar que tenemos derecho, no hace nada, hay que concienciar al pueblo de la necesidad de autodeterminación y entonces todo irá sobre ruedas.

Pello Artetxe «URDANETA»



# **Michelin.**

## **La tecnología que marca la diferencia**



**"Superar  
al neumático  
de hoy"**

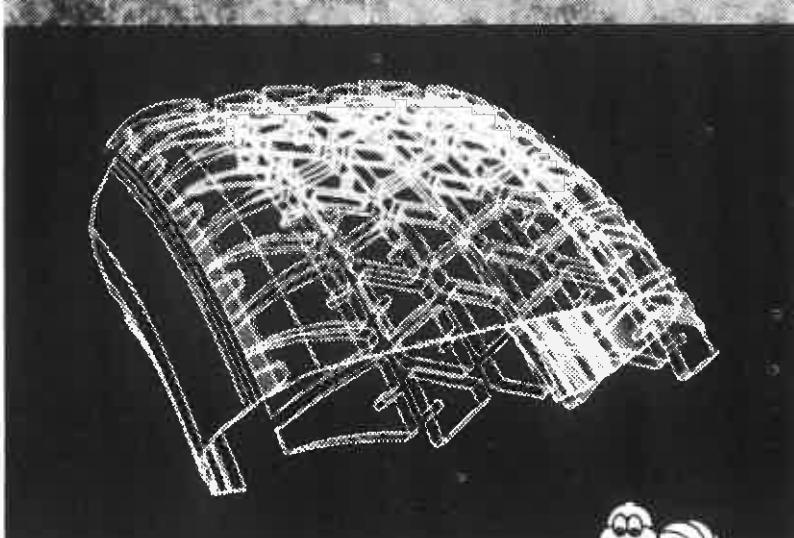
Estudiar los hechos sin ideas preconcebidas, sin ser prisionero de lo que ya existe, con la humildad atenta del investigador.

Ir al corazón de la materia, para conocer su auténtica naturaleza.

Conjugar siempre la intuición del hombre con la objetividad de los instrumentos, para efectuar las observaciones con la mayor precisión y del modo más exhaustivo posible.

Conocer bien a los clientes y su comportamiento, anticipándose a sus necesidades y respondiendo a sus exigencias; pero, al mismo tiempo, permaneciendo fiel a una cierta ética que considera prioritaria la seguridad.

Una actitud que hace que Michelin mejore permanentemente y consiga superar al neumático de hoy.



**MICHELIN**  
alta tecnología.



